

# RATHAUSBRIEF

Informations- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Buttenwiesen



Nr. 421

November 2025

**Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger,**



das neue Schuljahr und das neue Kindergartenjahr haben wieder begonnen. In unseren Kindergärten konnten alle Kinder wie gewohnt einen Platz finden. Bis auf wenige freie Plätze sind auch heuer wieder alle Einrichtungen gut belegt. Wir freuen uns auch, dass sich für alle Kindergärten Eltern bereit erklärt haben, in den Elternbeiräten aktiv mitzuwirken. Herzliches Dankeschön für diese Bereitschaft.

Zum Beginn des neuen Kindergartenjahres war die Gemeinde gezwungen, die Gebühren in allen Einrichtungen anzuheben. Der Grund dafür waren die enorm gestiegenen Ausgaben in allen unseren Einrichtungen. Hat die Gemeinde noch im Jahr 2022 ein Defizit von knapp 850.000 Euro übernehmen müssen, wäre das Defizit im Jahr 2025 auf 1,5 Millionen angestiegen. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat einstimmig beschlossen, die Kindergarten-

gebühren zum neuen Kindergartenjahr anzuheben. Das bedeutet, dass ab September 2025 die neuen Gebührensätze ihre Gültigkeit haben. Dadurch wird das Defizit für die Gemeinde ca. 1,3 Mio Euro betragen. Auch wenn die Erhöhung für die Familien Mehrausgaben bedeutet, sind die Gebühren in unseren Kindergärten trotz der Erhöhung im Vergleich zu anderen Städten noch im erträglichen Bereich. Auch die Qualität und Vielfalt unserer gemeindlichen Kindergärten ist Dank der großen Investitionen der vergangenen Jahre auf einem hohen Standard. Hier gilt unser Dank insbesondere dem gut ausgebildeten und sehr motivierten Personal, das unseren Kindern einen geborgenem Start ins Leben ermöglicht.

Bereits jetzt wünsche ich uns eine ereignisreiche Vorweihnachtszeit in unseren Ortsteilen. Genießen wir die vielen Aktivitäten unserer Vereine. Mit unserem zahlreichen Besuch belohnen wir unsere Ehrenamtlichen für die viele Arbeit.

Ihr  
Hans Kaltner  
1. Bürgermeister

A handwritten signature in blue ink, which appears to read "Hans Kaltner".



## Standesamtliche Nachrichten

### Geburten:

Jonas Hell, Wortelstetten  
Mira Burghart, Pfaffenhofen  
Linda Binswanger, Pfaffenhofen  
Amelie Braun, Unterthürheim  
Benett Kai Dehmel Imm, Unterthürheim

### Altersjubilare:

80. Geburtstag Helmut Lang, Buttenwiesen  
80. Geburtstag Elisabeth Binder, Pfaffenhofen  
85. Geburtstag Marianne Eppinger, Frauenstetten  
92. Geburtstag Maria Glogger, Pfaffenhofen

DIE GEMEINDE BUTTENWIESEN WÜNSCHT ALLEN NEUEN ERDENBÜRGERN,  
SOWIE DEN BRAUTPAAREN UND JUBILAREN  
FREUDE, GESUNDHEIT, GLÜCK UND GOTTES SEGEN



## Aus Gemeinderat und Verwaltung

### Sitzungstermine des Gemeinderats

Die 9. Gemeinderatsitzung im Jahr 2025 findet am Montag, den 27.10.2025 um 19:00 Uhr im Rathaus statt. Es ist die **78. Sitzung** des Gemeinderates in der Wahlperiode 2020 / 26.

Die jeweilige Tagesordnung sowie der Ort der Sitzungen ist im Ratsinformationssystem der Gemeinde Buttenwiesen einzusehen unter:  
<https://ris.komuna.net/buttenwiesen>

### Beantragte Baugenehmigungen, Genehmigungsfreistellungen, Tekturen und Bauvoranfragen sowie Anzeigen einer Beseitigung

2025/41	Bauvorhaben: Abbruch eines landwirtschaftlichen Anbaues Baugrundstück: Fl.Nr. 50 der Gemarkung Oberthürheim, 86647 Buttenwiesen, Dettelfeld 1
2025/42	Bauvorhaben: Erweiterung eines Zweifamilienhauses durch Ausbau der Räume über den Stall Baugrundstück: Fl.Nr. 195 der Gemarkung Unterthürheim, Burgstr. 22
2025/43	Bauvorhaben: Neubau eines Mehrfamilienhauses und zwei Zweifamilienhäusern Baugrundstück: Fl.Nr. 201/2 und 201/4 der Gemarkung Unterthürheim, Finkenweg 1 und Eibenstraße 17
2025/44	Bauvorhaben: Errichtung Versandbüro mittels Stahlcontainern Baugrundstück: Fl.Nr. 134 der Gemarkung Pfaffenhofen, Johan-Viktor-Bausch-Straße 2
2025/45	Bauvorhaben: Neubau Carport an best. Garage und DHH Baugrundstück: Fl.Nr. 212/5 der Gemarkung Pfaffenhofen, 86647 Buttenwiesen, Wiesenweg 34c
2025/46	Bauvorhaben: Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage Baugrundstück: Fl.Nr. 444/14 der Gemarkung Wortelstetten, 86647 Buttenwiesen, Am Holzberg 28
2025/47	Bauvorhaben: Neubau eines Bürogebäudes mit 5 Mitarbeiter- und 2 Besucherstellplätzen. Baugrundstück: Fl.Nr. 694 der Gemarkung Pfaffenhofen, 86647 Buttenwiesen, Speckfeld 17
2025/48	Bauvorhaben: Neubau eines Mehrzweck-Nebengebäudes Baugrundstück: Fl.Nr. 94/6 der Gemarkung Pfaffenhofen, 86647 Buttenwiesen, Triebweg 5
2025/49	Bauvorhaben: Neubau eines Wohnhauses mit Doppelgarage Baugrundstück: Fl.Nr. 400/1 der Gemarkung Pfaffenhofen, 86647 Buttenwiesen, Bürgermeister-Geißler-Straße 1
2025/50	Bauvorhaben: Dachsanierung Abbruch Satteldach, Errichtung Pultdach Abbruch Vordach, Errichtung Überdachung Baugrundstück: Fl.Nr. 278 der Gemarkung Unterthürheim, Ulrich-von-Thürheim-Str. 4

## Fälligkeit von Gemeindesteuern – Grundsteuer und Gewerbesteuervorauszahlung

Am 15. November 2025 sind bei vierteljährlicher Zahlung die Grundsteuer und die vierte Rate der Gewerbesteuervorauszahlung 2025 fällig. Die Höhe der Beträge ist in den jeweiligen Steuerbescheiden ausgewiesen. Bitte beachten Sie, dass Grundsteuerbescheide nicht jedes Jahr

erstellt werden. Der Bescheid gilt solange, bis durch eine Änderung ein neuer Bescheid erlassen wird. Soweit Einzugsermächtigungen erteilt sind, werden die Beträge abgebucht. Barzahler bitten wir um Überweisung.

### Hinweis zur Grundsteuerfälligkeit

Die Grundsteuer, deren Jahresbetrag 30 € übersteigt, wird zu je einem Viertel am 15. Februar, 15. Mai, 15. August und 15. November fällig. Jahresbeträge zwischen 15 € und 30 € werden zu je einer Hälfte am 15. Februar und 15. August erhoben. Jahresbeträge bis 15 € werden in einer Summe am 15. August fällig. Auf Antrag des **Steuerpflichtigen** kann die Grundsteuer abweichend von den vorgenannten Terminen in einem Jahresbetrag entrichtet werden. Sie wird dann am 1. Juli fällig.

### Information zum Ablesen der Wasserzähler

Die Zählerablesung der Wasseruhren erfolgt auch in diesem Jahr zum Jahresende mittels Ablesekarten. Jeder private und gewerbliche Haushalt erhält im **Dezember** eine Zählerablesekarte. Bitte lesen Sie zum Jahresende ihren Zählerstand selbst ab und übermitteln ihn an die Gemeinde. Wir bitten dringend um Meldung des Zählerstandes bis zum **18. Januar 2026!**

**Liegt uns bis zu diesem Zeitpunkt Ihr Zählerstand nicht vor, sind wir leider gezwungen Ihren Zähler stand zu schätzen.**

Die Jahreszahlung bringt neben der Verwaltungsvereinfachung für den Steuerpflichtigen den Vorteil, dass bei Bankzahlung (Abbuchung, Überweisung, Scheck) Kontoführungsgebühren (Buchungspostengebühren) gespart werden können. Anträge zur Jahreszahlung können bis spätestens 30. September mit der Wirksamkeit ab dem kommenden Jahr gestellt werden. Für Antragstellung, Rückfragen oder Auskünfte steht Ihnen Frau van der Vegt, Tel. 9999-20 (Mo – Do Vormittag), zur Verfügung.

Nach Erhalt der Ablesekarte haben Sie die Möglichkeit den Wasserverbrauch online auf unserer Homepage [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de) --> Aktuelles, News zu melden (Ihren persönlichen Zugangscode finden Sie auf der Ablesekarte). Diesen Service können Sie auch bequem per Smartphone über den QR-Code nutzen. Zudem können Sie die Ablesekarte in den Briefkasten am Rathaus einwerfen oder per Post zurücksenden. Eine telefonische Meldung ist leider nicht möglich.

### Neuer Klimaschutzmanager Christian Hager

Liebe Bürgerinnen und Bürger! **Klimaschutz beginnt vor Ort.** Tausende Kommunen in der Welt tun etwas fürs Klima. Zusammen ist das viel. Und es besteht dabei durchaus Anlass zur Hoffnung. Der Ausstoß von Treibhausgasen in den USA sinkt seit längerem, in Europa sinkt er noch stärker und China scheint jetzt endlich von hohem Niveau aus umzukehren. Erneuerbare Energien sind weltweit günstig verfügbar und technische Alternativen beim Autofahren und Heizen sind mittlerweile auch wirtschaftlich interessant.

**Wir tun das, was wir tun können**, ambitioniert und mit wirtschaftlichem Maß. Die Gemeinde Buttenwiesen ist schon weit beim Klimaschutz: Strom aus Sonne, Wind, Biogas und Wasser, sowie Fernwärme aus Biogas, Holzhackschnitzeln und Umweltwärme sind die wichtigsten Beispiele. Gewonnen wird erneuerbare Energie durch Bürger, Landwirte, Unternehmen und die Renergiewerke Buttenwiesen. Wie weit wir schon sind, wird im Rahmen der Erstellung des Klimaschutzkonzepts bis Ende nächsten Jahres untersucht. Mit dem Konzept erhalten wir auch einen Fahrplan, wie wir noch besser werden und bislang ungenutzte Potentiale heben können. Das Projekt wird vom Bund gefördert. Bei der Umsetzung helfe ich gerne.

**Ihr Beitrag ist gefragt!** Im Rahmen eines Art Bürgerdialogs bitte ich Sie bald um Ihre Beiträge für den

Klimaschutz. Gruppen, Vereine und Verbände sowie die Wirtschaft sind gefragt, ihre kleinen oder großen Beiträge für Buttenwiesen beizusteuern. Wie wäre es beispielsweise mit einer Baumpflanzaktion, einer Reparatur-Werkstatt, der Installation von Kleinwindkraftanlagen, oder... Ich würde mich freuen, wenn sich viele mit ihren Ideen am Prozess beteiligen. Die Ideen münden dann in ein Maßnahmenpaket für das Klimaschutzkonzept, zusammen mit größeren Maßnahmen wie beispielsweise dem Thema Wärmeplanung oder der Kooperation mit unseren Renergiewerken Buttenwiesen.

Lassen Sie uns gemeinsam eine klimafreundliche Zukunft für unsere Heimat gestalten. Über eine Kontaktannahme würde ich mich freuen (siehe unten).

Ihr

Christian Hager  
Klimaschutzmanager



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie



NATIONALE  
KLIMASCHUTZ  
INITIATIVE

Kontakt:

Christian Hager, Gemeinde Buttenwiesen,  
Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen  
Tel. 08274 9999-46, christian.hager@buttenwiesen.de

## **Wasserzähler in Schächten vor der Einwinterung ablesen**

Der beginnende Spätherbst bringt Kälte mit sich. Schächte, in denen sich Wasserzähler befinden, müssen winterfest gemacht werden. Wir bitten aus diesem Grund alle Grundstückseigentümer, die noch Wasserzähler in Schächten besitzen, diese vor der Einwinterung abzulesen und den Zählerstand mit Ablesedatum zu notieren, damit eine verlässliche Abrechnungsbasis gewährleistet ist.

## **Allgemeine Gemeinde- und Landkreiswahlen am 8. März 2026**

### **Wahlhelfer gesucht**

Am Sonntag, 8. März 2026, finden in der Gemeinde Buttenwiesen die allgemeinen Gemeinde- und Landkreiswahlen statt.

An diesem Tag werden viele helfende Hände gebraucht, die in den Wahllokalen und bei der Auszählung der Briefwahl für einen ordnungsgemäßen Ablauf der Wahl und die Feststellung des Wahlergebnisses sorgen.

Bei der Kommunalwahl 2026 wird die Gemeinde Buttenwiesen voraussichtlich insgesamt 15 Wahlvorstände bilden, 7 für die Stimmabgabe und -auszählung in den Wahllokalen der einzelnen Gemeindeteile und 8 zur Auswertung der Briefwahl.

Im Idealfall sollte jeder Wahlvorstand mit 9 Mitgliedern besetzt sein, d.h., es werden insgesamt 135 freiwillige Helfer benötigt.

Wir freuen uns auf Ihre Mitarbeit.

Mitglied im Wahlvorstand kann jeder stimmberechtigte Gemeindegänger sein, der nicht selbst für ein Amt zur Wahl steht.

Es erwartet Sie ein spannender Wahltag, Kontakt mit Wählerinnen, Wählern und anderen Wahlhelfern sowie eine EDV-gestützte Stimmabzählung.

Für diese ehrenamtliche Tätigkeit werden alle Wahlhelfer mit einem Erfrischungsgeld entschädigt, das noch am Wahltag ausbezahlt wird.

Bitte unterstützen Sie Ihre Gemeinde, indem Sie sich für diese interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit im Wahlamt der Gemeinde Buttenwiesen

Herr Schechinger, Tel.: 08274/9999-24,  
E-Mail: [wahlen@buttenwiesen.de](mailto:wahlen@buttenwiesen.de) melden.

## **Freibadsaison 2025 im Freibad Lauterbach erfolgreich beendet**

Die Badesaison 2025 ist im Freibad Lauterbach erfolgreich zu Ende gegangen. Bereits im Juni wurden aufgrund des sehr schönen Wetters die Besucherzahlen weit übertroffen und die Verantwortlichen rechneten mit einem neuen Gesamtbesucherrekord. Am 02. Juli haben das Bad noch 832 Gäste besucht. Aufgrund des regnerischen Wetters im Juli war ein neuer Rekord dann leider nicht mehr möglich und so besuchten 15.100 Gäste das Freibad in Lauterbach in der Saison 2025.



barrierefreie Zugang zum Badgelände sind Anziehungspunkte geworden.

2025 war aber auch das Jahr des personellen Umbruchs. Die Badeaufsicht und die Betriebstechnik wurden neu organisiert. Die Gemeinde hat mit **Hermann Wöss als Betriebsmanager** und **Karin Haller als Fachkraft für Bäder** wichtige neue Säulen für das Freibad installieren können. Bürgermeister Kaltner freut sich über das sehr gute Badmanagement.

Gemeinsam mit der Wasserwacht Lauterbach, die seit 50 Jahren die Badeaufsicht an den Wochenenden übernimmt und auch ehrenamtlich engagiert beim Umbau des Gebäudes mitgewirkt hat, konnte der Badebetrieb und die wertvolle Schwimmausbildung durchgeführt werden.

Ein besonderer Glanzpunkt war hier das 50-jährige Gründungsjubiläum der Wasserwacht, das bei herrlichem Sommerwetter im Freibad gemeinsam gefeiert wurde.

Damit der Betrieb im Freibad funktioniert sind zudem viele Mitarbeiter und Helfer notwendig, die sich um das Bad, den Kiosk, den Kartenverkauf und um die Anlage mit den Liegewiesen und dem Spielplatz kümmern.

Bürgermeister Kaltner sprach allen Beteiligten im Freibad seinen Dank für den Einsatz und deren Engagement aus. Und so startet demnächst – ab 26. Oktober im Freibadbau die Sauna-Saison. Jeweils am Sonntag und am Montag gibt es öffentlichen Saunabetrieb. Am Montag als reine Frauensauna. Buchungen hierzu sind über die Homepage der Gemeinde unter [www.buttenwiesen.de](http://www.buttenwiesen.de) Rubrik Freibad/Sauna möglich.

Alle Besucher waren sich einig, dass das Freibad Lauterbach ein sehr schönes Familienbad ist. Das generalsanierte Bad mit seinem schönen Balkon und der

## Fortschritt beim Glasfaserausbau – der nächste Bauabschnitt steht an!

Ein Meilenstein ist bereits im Ortsteil **Wortelstetten** erreicht: Dort konnten die Tiefbauarbeiten erfolgreich abgeschlossen werden. Auch im Gebiet **Pfaffenhofen** neigt sich die Bauphase dem Ende zu, und der Tiefbau läuft in den letzten Zügen. Parallel dazu laufen im **Kernort Buttenwiesen** sowie in **Unterthürheim** die Arbeiten mit Hochdruck, bevor auch in **Frauenstetten** und **Oberthürheim** der Ausbaustart in Kürze erfolgt, um die Gemeinde im Rahmen des bayerischen Gigabit-Förderprogramms flächendeckend mit Glasfaser zu versorgen und einen großen Schritt in Richtung digitale Zukunft zu machen. Denn leistungsstarkes Internet ist heute ein entscheidender Standortfaktor, für Privathaushalte ebenso wie für Unternehmen. Der Zugang zu schnellen, stabilen Datenverbindungen ist ein wesentlicher Beitrag zur Lebensqualität und Wettbewerbsfähigkeit der gesamten Region.

Für die Bereiche, welche tiefbauseitig bereits fertiggestellt werden konnten, stehen als nächster Schritt die Kabelmontagen in den Gebäuden an. Hierfür wird allerdings das Internetsignal der jeweiligen Anbieter benötigt, an dessen Bereitstellung die Anbieter aktuell arbeiten. Damit die Anwohnerinnen und Anwohner die Zeit bis dahin sinnvoll nutzen und einen reibungslosen Ablauf sicherstellen können, empfiehlt es sich, bereits jetzt die Inhaus-Verkabelung vorzubereiten. Hierfür sollte das von miecom bereitgestellte Leerrohr verlegt werden. So können die Monteure die Installationen vor Ort schnell und effizient umsetzen. Auf der miecom-Website finden Sie hierzu auch ein hilfreiches Erklärvideo: [www.miecom.de/wie-kommt-die-glasfaser-ins-haus](http://www.miecom.de/wie-kommt-die-glasfaser-ins-haus) sowie eine entsprechende Anleitung zum Download unter: [www.miecom.de/downloads](http://www.miecom.de/downloads)

Bevor jedoch die Bauarbeiten auch im letzten Bauabschnitt beginnen, lädt die Gemeinde gemeinsam mit miecom alle Bürgerinnen und Bürger aus **Lauterbach** zu

## Aktuelles zum Wärmenetz der Renergiewerke Buttenwiesen

### Sylvesterstraße

Wir kommen mit den Rohr- und Tiefbauarbeiten in der Sylvesterstraße wie geplant voran. Deshalb rechnen wir damit, im November den Bau abschließen zu können. Danach können die Übergabestationen angeschlossen werden und der sekundärseitige Anschluss in den Häusern durchgeführt werden. Sobald dies geschehen ist, kann die Wärme rechtzeitig zum Winterbeginn fließen.

### Nachverdichtungen

In der Gemeinde sind in verschiedenen Straßen Nachverdichtungen geplant. Wir schreiben alle Haushalte, die davon betroffen sind, persönlich an.

### Inbetriebnahme der neuen Heizzentrale an der Ochsenhalde

einem Informationsabend ein. Dort werden die entstehenden Vorteile und Möglichkeiten des Glasfaserausbau vorgestellt. Zudem können die Punkte rund um die bautechnische Realisierung oder auch die eventuell notwendige Gebäudeverkabelung detailliert und persönlich besprochen werden.

**Herzliche Einladung zum Glasfaser-Infoabend  
in Lauterbach**  
**am Dienstag, 25. November 2025 um 19.00 Uhr**  
**in der Turnhalle (Schulstr.18)**

Nähtere Informationen rund um den Glasfaserausbau und den aktuellen Projektfortschritt finden Sie unter: [www.miecom.de/ausbauprojekte/buttenwiesen](http://www.miecom.de/ausbauprojekte/buttenwiesen)

Für Fragen oder Anliegen steht Ihnen das Projektteam der miecom telefonisch unter 08272/6097911 oder per E-Mail unter [breitband@miecom.de](mailto:breitband@miecom.de) gerne zur Verfügung.



Inzwischen wurde die neue Heizzentrale an der Ochsenhalde fertiggestellt und in Betrieb genommen. Wir bieten für interessierte Bürger am Freitag, den 21.11.2025 von 15:00 – 16:00 Uhr Führungen durch die Heizzentrale an. Bitte melden Sie sich hierfür gerne online an.



**Unser Kundenservice-Team  
beantwortet gerne Ihre Fragen!**

Gerne stehen wir Ihnen für Rückfragen oder zur **Terminvereinbarung** zur Verfügung. Sie erreichen uns telefonisch unter **08274 9278-567** oder per E-Mail an **info@buttenwiesen-fernwaerme.de**. Weitere Informationen zum

Buttenwiesener Nahwärmenetz erhalten Sie auch unter **www.buttenwiesen-fernwaerme.de**

**Störungshotline**

Bei technischen Störungen im Zusammenhang mit Ihrer Übergabestation steht Ihnen rund um die Uhr ein Expertenteam zur Verfügung: **0800 – 1030303**.



Renergiwerke Buttenwiesen GmbH  
ist Teil der GP JOULE Gruppe

BUTTENWIESEN  
**renergiwerke**



Mit Beteiligung der  
Gemeinde Buttenwiesen

# KULTUR Kalender Buttenwiesen

Bitte melden Sie Ihre kulturellen Veranstaltungen an unseren Kulturreferenten Johannes Baur [jobala@t-online.de](mailto:jobala@t-online.de) und an die neue E-Mail-Adresse der Rathausbriefredaktion: [redaktion@rathausbrief.de](mailto:redaktion@rathausbrief.de) Senden Sie alle Informationen zur Veranstaltung gerne mit Bildern.

Die Bilder, wenn möglich immer separat und in guter Auflösung senden. Bitte geben Sie an, wie die Veranstaltung heißt, wer sie veranstaltet, wo sie stattfindet, wie hoch der Eintrittspreis ist sowie einen Ansprechpartner mit Kontakt.

<b>Kulturkalender Buttenwiesen: alle Termine</b>		
26.10.	14:00	Der Troubadour aus Jerusalem –Yoed Sorek in der Pfarrkirche Buttenwiesen
29.10.	19:30	Treffen des Kulturreises Buttenwiesen im Kaisersaal des Rathauses
08.11.	20:00	„Paradies“, Solokabarett mit Alfred Mittermeier, <b>Kleinkunstbühne Lauterbach</b> beim Landgasthof Stark in Gottmannshofen, Eintritt 19,- €
14.11.	20:00	<b>Live im Clubheim</b> mit der Live Band „Cook and Friends“ <a href="https://www.cook-and-friends.de/">https://www.cook-and-friends.de/</a>
22.11.	19:00	Jahreskonzert der Zusamtaler Musikanten Buttenwiesen e.V. in der Mehrzweckhalle Buttenwiesen
30.11.	16:00	Kirchenkonzert der Blaskapelle Unterthürheim in der Pfarrkirche Maria Hilf Unterthürheim
12.12.	20:00	<b>Live im Clubheim</b> mit der Live Band „44U“ <a href="https://four-for-you.de/">https://four-for-you.de/</a>
Voranzeige	<b>20 Jahre Musicalprojekt 86</b> Die Jugendtheatergruppe präsentiert: "EINE WEIHNACHTSGESCHICHTE" nach Motiven von Charles Dickens Premiere: Freitag: 2. Januar 2026, 19.30 Uhr, weitere Termine: Samstag: 03.01.2026, 19.30 Uhr Sonntag: 4. Januar 2026, 19.30 Uhr, Montag: 5. Januar 2026, 19.30 Uhr jeweils in der Gemeindehalle Buttenwiesen, Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.	

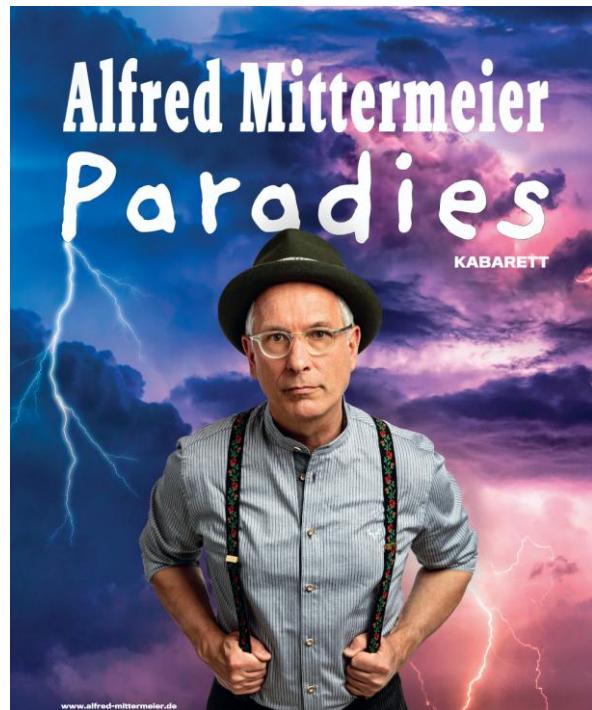
Karten für die Kleinkunstbühne gibt es ab 01.09.2025 bei den folgenden Stellen:

- Martinus Apotheke Wertingen, Hauptstraße 3
- Lotto Eisele, Buttenwiesen, Donauwörther Str. 9
- Naturladen Beutmüller, Meitingen, Hauptstr. 18
- Kartentelefon: 08274 / 69 16 22
- WhatsApp: 0151 / 41 87 44 05
- E-Mail: kleinkunst-lauterbach@gmx.de

## Paradies - Solokabarett mit Alfred Mittermeier

Es gibt keinen Ort, der die Menschheit so beschäftigt wie das Paradies. Wo liegt es? Wie sieht es dort aus? Wie komm ich da hin? Und was zieh ich dort an? Auskunfts-freudige Geistliche schwärmen in den höchsten Tönen, obwohl sie weniger wissen als ihre Schäfchen glauben. Auch Alfred Mittermeier weiß keinen Deut mehr. Aber falls es das Paradies gibt, dann will er da auf Biegen und Brechen rein. Doch ganz so einfach ist das nicht. Das größte religiöse Versprechen „Nur wenn du brav bist, kommst du in den Himmel“ wird einem bereits als Kind infiltriert. So wird das Leben zu einer einzigen Aufnahmeprüfung, die es zu bestehen gilt.

Alfred Mittermeier begibt sich in „Paradies“ auf die Suche nach dem menschlichen Sehnsuchtsort. Ein bayerischer Kabarettist als „Kamel“, das mit überirdischen Pointen durch ein Nadelöhr geradewegs ins Paradies marschiert. Lassen Sie sich diese pointenreiche Suche nach dem Paradies nicht entgehen, denn „wer nach dem Tod noch was vom Leben haben will, der braucht die Eintrittskarte“ – so das Fazit von Alfred Mittermeier.



## Cook and Friend – Live im Clubheim Unterthürheim

**cook & friends - Rock,- Pop & Country-Dance-Party – live** Ein abwechslungsreiches Menü aus Rock-Klassikern, Rock 'n' Roll, Pop- und Countrymusic aus den 50ern bis heute, das ist die Musik von cook & friends. Kein musikalisches Fast-Food, sondern aus Original-Zutaten zubereitet und mit Liebe zelebriert !

### Mike: „Wie alles begann...“

Gefunden haben sich cook & friends bei einer monatlich stattfindenden Musiker-Jamsession im altbairischen Thierhaupten. Mike, Günni und Peter begleiteten regelmäßig einzelne Musiker bei ihrem Jamsession-Auftritt. Ein Guest engagierte das Trio für seinen Geburtstag und bat darum, dass man das spielen solle, was wir immer auf der Session spielten.

Spontan sagte man zu. Unsere Musik kam an und wir beschlossen, eine feste Band aus der Taufe zu heben. Peter kannte Edwin von einem früheren Bandprojekt, rief ihn an und erzählte von diesem Bandprojekt. Dieser entstaubte seine in der Ecke stehenden Bassgitarre, kam zur ersten Probe und von da an ist er zusammen mit Peter für das Rhythmus-Fundament der Band zuständig.

Auf der Suche nach einem Bandnamen kamen wir in Anlehnung an den Beruf des Band-Mitbegründers Michael "Mike" Wörrlein auf cook & friends und das Motto "Rock, Pop- & Country-Dance-Party" sagt eigentlich alles zu unserer Intention und der gespielten Titel aus.



## Voranzeige Kleinkunstbühne Lauterbach

Samstag, 28. Februar 2026, 20:00 Uhr, Eintritt: 15,- €

**Ellgauer Wirtshausorchester** - Lyrik, Musik und G'sang zum Frühlingsanfang, Zehentstadel Pfaffenhofen

Freitag, 27. März 2026, 20:00 Uhr, Eintritt: 22,- €

**Solokabarett mit Chris Boettcher** - Freudenspender, Landgasthof Stark, Gottmannshofen

Samstag, 18. April 2026, 20.00 Uhr, Eintritt: 22,- €

**Musikkabarett mit der Couplet AG „Favoriten“** - 30 Jahre Couplet AG, Turnhalle Lauterbach

Samstag, 09. Mai 2026, 20.00 Uhr, Eintritt: 19,- €

**Solokabarett mit Claudia Pichler** – Feierabend, Zehentstadel Pfaffenhofen

<https://www.kleinkunst-lauterbach.de/programm.html>



## Themen für Jugendliche

### Jungbürger diskutieren, entscheiden und gestalten mit

Pfaffenhofen. – „Beef geht schief“ – unter diesem Motto stand die diesjährige Jungbürerversammlung der Gemeinde Buttenwiesen, die Jugendreferent Daniel Uhl im Zehentstadel in Pfaffenhofen eröffnete. Rund 20 Jugendliche waren gekommen, um zu diskutieren, mitzubestimmen und am Ende echte Entscheidungen für ihre Gemeinde zu treffen. Doch bevor es um neue Spielgeräte und Freizeitangebote ging, wurde erst einmal das Streiten gelernt – und zwar richtig: konstruktiv, respektvoll und mit offenen Ohren für andere Meinungen.

Der Workshop mit Marc Hettich vom Projekt Streitförderer zeigte eindrucksvoll, wie wichtig es ist, auch in Konflikten sachlich zu bleiben und wirklich zuzuhören. „Das A und O ist das gegenseitige Zuhören – also nicht nur ausreden lassen, sondern sich in die Sicht des Gegenübers hineinversetzen“, erklärte Hettich. Wer das nicht tue, lande schnell in einem feindseligen Streit, bei dem kein Kompromiss mehr möglich ist.

Gemeinsam mit den Jugendlichen wurde auch erarbeitet, was passiert, wenn man Konflikte vermeidet: „Dann verändert sich nichts“, „man frisst es in sich hinein“ oder „irgendwann kommt es zum großen Streit“, lauteten die Antworten aus der Gruppe. Zum Abschluss des Workshops wurden kleine Streitgespräche in Zweierteams geübt, jeweils mit Pro- und Contra-Positionen. Auch Jugendreferent Daniel Uhl beteiligte sich und zeigte sich begeistert von der Diskussionsfreude der Jugendlichen. Als Dank überreichte er Referent Marc Hettich ein kleines Präsent und bedankte sich herzlich für den spannenden und lehrreichen Einstieg.

•

Mit dieser rhetorischen und sozialen Vorbereitung ging es im zweiten Teil um ein Thema, das viele Jugendliche in der Gemeinde bewegt: die neuen Spiel- und Freizeitmödile aus dem sogenannten ZAM-Baukasten. Das ZAM-Projekt (zusammen.aktiv.mitgestalten) ist ein LEADER-Projekt des Landkreises Dillingen, getragen von Donautal-Aktiv e.V., dem Kreisjugendring Dillingen und der Kommunalen Jugendarbeit. Ziel ist es, Jugendliche aktiv in die Entwicklung ihrer Heimatgemeinden einzubinden.

Bereits im Winter 2024/25 hatten Jugendliche im ganzen Landkreis ihre Wunschmodule gewählt. In Buttenwiesen war die Beteiligung groß. Dank einer großzügigen Spende der Raiffeisenbank Unteres Zusamtal können schließlich mehrere Maßnahmen finanziert werden. „Das Engagement der Jungbürger in den vergangenen Versammlungen hat uns beeindruckt – diese Energie unterstützen wir gerne“, begründete die Bank ihr Engagement.

Am Ende einigte man sich auf sechs Maßnahmen: zwei Outdoortischkicker, zwei Outdoortschotennisplatten, einen Kochkurs und einen Social-Media-Workshop.

Letztgenannter behandelt die App Canva, welche für Bildbearbeitung, Präsentationen und Einladungsgestaltung genutzt werden kann und somit das nötige Rüstzeug für Schule, Ausbildung aber auch die nächste Ehrenamtsgeneration unterstützt.

Die große Frage des Nachmittags lautete: Wo sollen die Spielgeräte aufgestellt werden? Jugendreferent Daniel Uhl stellte zunächst mögliche Standorte in allen sieben Ortsteilen anhand von Bildern vor. Danach wurde das Abstimmungsverfahren erklärt – einfach, transparent und für alle gleich. Im Zehentstadel hingen Schilder mit den Namen der Ortsteile. Die Jugendlichen verteilten sich dorthin, wo sie ein Sportgerät am meisten benötigten sahen. Dabei zeigte sich große Fairness: Viele setzten sich nicht nur für ihren eigenen Ortsteil ein, sondern gönnten auch anderen Ortschaften eine Ausstattung.

Wer besonders überzeugt war, durfte seine Idee bewerben und andere Jugendliche für sich gewinnen. Schließlich wurde abgestimmt, welches Gerät in welchen Ort kommen soll.

#### Das Ergebnis:

Buttenwiesen und Lauterbach erhalten je einen Outdoortischkicker, Oberthürheim und Frauenstetten bekommen je eine Tischtennisplatte.

Anschließend wurde über die genauen Standorte in den jeweiligen Orten diskutiert – erneut sachlich, engagiert und auf Augenhöhe.

Auch bei den beiden Workshop-Angeboten stand Beteiligung im Mittelpunkt:

Der Kochkurs wird künftig in der Küche der Riedblickhalle stattfinden, da dort die besten Voraussetzungen bestehen. Der Social-Media-Workshop soll im Kaiseraal des Rathauses abgehalten werden.

Einigkeit herrschte bei der Terminwahl: Wochenenden außerhalb der Ferienzeit – schließlich sind Ferien eben Ferien.

Am Ende zeigten sich sowohl die Jugendlichen als auch Jugendreferent Uhl sehr zufrieden:

„Alle Entscheidungen wurden fair getroffen, jede Meinung wurde gehört – und am Ende waren alle zufrieden.“

Die Umsetzung der beschlossenen Maßnahmen soll bis spätestens 31. Dezember 2027 erfolgen.

Im anschließenden Austausch mit dem Bürgermeister konnten die Jugendlichen ihre Anliegen direkt vorbringen. So wurde etwa auf die häufigen Geschwindigkeitsüberschreitungen in Hinterried hingewiesen. „Vielleicht hilft ein 30er-Schild, damit die Autofahrer wenigstens nur 50 fahren“, meinte ein Jugendlicher. Der Bürgermeister verwies darauf, dass Schilder allein wenig bewirken, wenn kein Umdenken erfolgt. Jugendreferent Uhl ergänzte: „Eine kommunale Verkehrsüberwachung wäre eine Möglichkeit,

die Bußgelder könnten zur Finanzierung der Kontrollen beitragen.“

In der Vergangenheit sei ein solcher Vorschlag allerdings an einer fehlenden Mehrheit im Gemeinderat gescheitert. Auch ein Volleyballfeld bei den Eislaufplätzen an der Zusam wurde vorgeschlagen. Dieser Wunsch soll nun geprüft werden – insbesondere im Hinblick auf die Hochwasserschutzvorgaben. Ganz ausschließen wollte die Gemeinde das Projekt nicht.

## „Gestalten statt meckern – deine Chance bei der Gemeinderatswahl 2026“

**Einblick in die Arbeit als Gemeinderat von Jugendreferent Daniel Uhl** Wenn man jung ist, hat man oft viele Ideen, wie's in der Gemeinde besser laufen könnte – aber selten das Gefühl, dass man wirklich etwas bewegen kann. Ich habe das vor fünf Jahren genauso gesehen ... und bin dann einfach selbst in den Gemeinderat gegangen.

Seit 2020 darf ich als Gemeinderat und Jugendreferent für Buttenwiesen mitarbeiten – und ja, ich bin mit rund 15 Jahren Abstand der Jüngste im Gremium. Dabei betrifft fast jede Entscheidung, die wir treffen, auch unser Leben direkt: Wo Wohnraum entsteht, wie Straßen und Radwege geplant werden, welche Freizeitangebote es gibt oder wie Vereine unterstützt werden.

### Das Coole bei uns in Buttenwiesen: Parteipolitik spielt keine Rolle.

Die meisten Gemeinderäte kommen über Ortsteillisten rein – also zählt nicht, was im Parteiprogramm steht, sondern was du für deine Gemeinde und deinen Ortsteil willst. Du musst kein Profi sein, kein Politikwissenschaftler, kein Vollzeit-Politiker. Nur jemand, der Ideen hat, Verantwortung übernehmen will und Lust hat, die Zukunft hier mitzustalten.

### Der Zeitaufwand ist übrigens gut machbar:

Es gibt in der Regel einmal im Monat eine Gemeinderatssitzung und etwa alle zwei Monate eine Ausschusssitzung. Das sind die wichtigsten Termine, die du nicht verpassen solltest. Eine Sommerpause gibt's hier auch. Darüber hinaus kannst du dich – je nach Interesse und Zeit einbringen. Termine können sein: Vereinsversammlungen, Feste, Einweihungen oder andere Aktionen in der Gemeinde. Niemand erwartet, dass du überall dabei bist – du bestimmst selbst, wie viel du machst.

Ich selbst hab in den letzten Jahren regelmäßig Jungbürgerversammlungen organisiert, viele gute Gespräche geführt und erlebt, dass junge Stimmen wirklich etwas bewegen können. Trotzdem wird's Zeit, dass noch mehr von

Zum Abschluss der Versammlung gab es – ganz traditionell – Pizza für alle. In lockerer Atmosphäre nutzten viele Jugendliche die Gelegenheit, noch einmal ins Gespräch zu kommen. „Es war schön zu sehen, wie respektvoll und interessiert die jungen Menschen miteinander umgehen“, sagte Daniel Uhl am Ende.

„Genau das ist das Ziel solcher Versammlungen: Miteinander reden, statt übereinander – und gemeinsam etwas bewegen.“

## „Gestalten statt meckern – deine Chance bei der Gemeinderatswahl 2026“

uns Jüngeren mitreden – im Rat oder auch einfach durch Engagement drumherum.

### Wenn du also denkst: „Eigentlich wär's cool, mal was zu verändern“ – dann ist 2026 deine Chance.

Die nächste Gemeinderatswahl ist am 8. März 2026, und schon im November und Dezember 2025 finden die Nominierungsversammlungen der Ortsteillisten statt. Wer Interesse hat, kann sich dort aufstellen lassen oder einfach mal reinschauen, wie das läuft. Die aktiven Gemeinderäte vor Ort wissen, wann und wo genau – sprich sie einfach an oder melde dich bei mir, wenn du neugierig bist.



Ich freu mich über jeden, der Lust hat, was zu bewegen und vielleicht bald mit am Tisch sitzt.

Euer Jugendreferent Daniel



## Die jüdische Geschichte Buttenwiesens

### Führungskräfte der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung am Lernort

Im Rahmen einer Klausurtagung besuchten Direktor und Abteilungsleiter der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung den Lernort. Gemeindearchivar Dr. Johannes Mordstein, Bernhard Hof, Beauftragter für jüdisches Erbe und Erinnerungskultur, und Medienpädagoge Christoph Komposch gestalteten als Referierende ein

dreistündiges Programm mit historischem Schwerpunkt und einem besonderen Focus auf der Verknüpfung von analogen und digitalen Zeugnissen, virtueller und realer Welt.

In die Führung zur Geschichte der Buttenwiesener Jüdinnen und Juden und ihrer Integration ins dörfliche Leben

wurden in einer Art Zeitreise Hörspielszenen einer Familiengeschichte aus Buttenwiesen rund um die Drogerie Einhorn einbezogen; diese reichte vom Hausierer – „Schnittwarenhändler“ - Heinrich Einhorn, über den Drogisten Isidor Einhorn bis zu seiner Frau Berta, die die Drogerie 1937 an Theodor Bender verkaufen musste, um die für die Emigration notwendigen finanziellen Mittel zu beschaffen. Die vom Bezirk Schwaben geförderte Applikation wurde zum ersten Mal im Rahmen einer Führung eingesetzt und vermittelte den Teilnehmenden ein immersives Erlebnis. Besonderen Anklang fand auch die auf den gemeindeeigenen Ipads gespielte neue Applikation „Babettes Mikwe“

der Fa. LernEnsemble gUG. Die virtuelle Erfahrung wurde durch das reale Erleben einer fachkundigen Führung durch den Experten vor Ort, Dr. Johannes Mordstein, ergänzt.

In einer abschließenden Gesprächsrunde äußerten sich die Teilnehmenden sehr positiv über das, was in den letzten Jahren am Lernort Buttenwiesen entstanden ist. Bernhard Stegmann, Direktor der Akademie, stellte die Leistungen unseres Teams als beispielhaft heraus und lobte insbesondere die am Lernort Buttenwiesen entwickelten didaktischen Konzepte, die auch auf andere Orte des jüdischen Lebens in Schwaben und in Bayern skalierbar sind.



## Lernort Buttenwiesen am Nussmärtelmarkt

Der Zeitpunkt des diesjährigen Marktsonntags im Herbst, 9. November, konfrontiert – sicherlich nicht nur – das Lernort-Team sehr direkt mit dem Thema „Verdrängung und Erinnerung“. Die Nacht vom 9. auf 10. November 1938 bildete den Auftakt zur Shoah, der späteren Ermordung der Juden in Europa. In allen Orten, in denen Juden lebten, kommt es zu Ausschreitungen, Verwüstungen und Zerstörungen von Synagogen, jüdischen Geschäften und Wohnungen. In Buttenwiesen wird das jüdische Gotteshaus am heutigen Louis-Lamm-Platz von einem SA-Trupp geplündert und Buttenwiesener Juden werden gezwungen, die Ritualgegenstände und das Archiv der Gemeinde auszuliefern und auf den Lastwagen der Plünderer aufzuladen.

Nur wenige dieser Gegenstände blieben erhalten – zwei davon sind in der PopUp-Ausstellung „**Bavarikon - Kulturschätze aus Buttenwiesen in Bayerns digitaler Schatzkammer**“ im Filmraum in der ehemaligen Synagoge zu besichtigen.

In dem Vortrag „**9. November 1918 - 1923 - 1938 - 1989: Wendepunkte der Geschichte - Deutschland/Buttenwiesen**“ im Filmraum in der ehemaligen Synagoge erinnern

Bernhard Hof und Dr. Johannes Mordstein daran, dass dieses Datum auch glückliche Augenblicke der deutschen Geschichte, wie das Ende des Ersten Weltkriegs und den Fall der Berliner Mauer markiert.

Da die Plätze sehr begrenzt sind, wird eine Reservierung über die Website des Lernorts - <https://www.lernort-buttenwiesen.de/angebote/konzerte-veranstaltungen/> - empfohlen.

Ab 10:00 Uhr finden für die Besucherinnen und Besucher des Markts 30minütige Führungen mit unterschiedlichen thematischen Schwerpunkten statt; eine davon wird die Audioführung "Drogerie Einhorn - eine Familiengeschichte aus Buttenwiesen" sein, eine andere „Einzig in seiner Art – das jüdische Ensemble in Buttenwiesen“. Eine Information zu den genauen Anfangszeiten und Themen gibt es auf <https://www.lernort-buttenwiesen.de/aktuelles/> und am Infopoint. Treffpunkt ist jeweils der Infopoint des Lernorts am Marktplatz / Durchgang zum Louis-Lamm-Platz.

Der Eintritt zu allen Veranstaltungen ist frei. Über eine Spende von 7€ pro Erwachsenen für den Vortrag bzw. die Kurzführungen freut sich das Lernortteam.

## Der Troubadour aus Jerusalem – Yoed Sorek in der Pfarrkirche Buttenwiesen

Bereits im letzten Rathausbrief wurde das Konzert mit Yoed Sorek angekündigt. Zum allerersten Mal wird jüdische liturgische Musik mit Orgelbegleitung in Buttenwiesen erklingen. In vielen liberalen jüdischen Gemeinden in den Großstädten, wie z.B. in Augsburg, gab es seit dem 19. Jahrhundert Orgeln in den Synagogen. Organisten waren meist christliche Kirchenmusiker. In orthodoxen Gemeinden, wie z.B. in Buttenwiesen, war Orgelmusik dagegen nicht statthaft (und sicherlich hätten sich die Buttenwiesener auch keine Orgel leisten können).

Yoed Sorek wird bei dem Konzert am 26.10., 14:00 Uhr, von Ulrich Herrmann aus Gessertshausen an der Orgel begleitet.

Auch das Publikum wird dazu beitragen, dass die Nähe von christlicher und jüdischer Liturgie hörbar wird: Drei bekannte Psalmen werden – begleitet von Frau Achner - aus dem katholischen Gebetbuch Gotteslob gesungen und auch bei einigen der hebräischen Lieder können die Besucherinnen und Besucher aus dem Liedblatt mitsingen.

„Jüdische Musik in aller Pracht – mit einem Repertoire von Psalmen und anderen Schriften aus der gemeinsamen Liturgie, die alle vereint und zwischen den Menschen Brücken baut.“ (Yoed Sorek)

Wir bedanken uns bei „Kultur und Wir e.V.“, dass das Konzert ins Programm der Landkreiskulturtage aufgenommen werden konnte und beim „Netzwerk jüdische Geschichte und Kultur in Bayrisch-Schwaben“, insbesondere bei dessen erstem und zweitem Vorsitzenden, Prof. Klaus Wolf und Anton Kapfer, für die kurzfristig vereinbarte Kooperation und Unterstützung der Veranstaltung. Der Eintritt ist frei; über eine Spende für den Künstler in angemessener Höhe freuen wir uns.



## Informationen für Gemeindebürger

### Jubiläums-Adventsmarkt in Lauterbach am Samstag, den 29.11.2025

Wir freuen uns sehr, in diesem Jahr zu einem ganz besonderen Ereignis einzuladen zu dürfen. Der Adventsmarkt Lauterbach findet zum 20. Mal statt und bildet einen stimmungsvollen Auftakt in die besinnliche Vorweihnachtszeit. Am Samstag, den 29.11.25 von 15:00 Uhr bis 21:00 Uhr dürfen Sie sich wieder auf ein abwechslungsreiches Programm, das Jung und Alt begeistert, freuen. Der Adventsmarkt bietet Gelegenheit, in gemütlicher Atmosphäre zusammenzukommen, Bekannte zu treffen und die Vorfreude auf Weihnachten zu teilen.

Wir laden Sie herzlich ein, diesen besonderen Abend gemeinsam mit uns zu feiern. Das Adventsmarktteam hat sich zu diesem Jubiläum wieder was einfallen lassen! Die örtlichen Vereine und alle Aussteller freuen sich auf Ihren Besuch.



# 1. FC Heidenheim Fanclub Rot-Blau Thürheim beim Auswärtsspiel in Stuttgart



Am Samstag, den 5. Oktober, machte sich der Fanclub Rot-Blau Thürheim mit einem 17-Sitzer-Bus auf den Weg nach Stuttgart, um den 1. FC Heidenheim beim Auswärtsspiel gegen den VfB Stuttgart lautstark zu unterstützen. Trotz des starken Gegners und einer spannenden Partie hielten die Thürheimer Fans bis zum Abpfiff unbeirrt zu ihrem Team. Die Fahrt zeigte einmal mehr den großartigen Zusammenhalt und die Leidenschaft innerhalb des Fanclubs. Der Verein zählt derzeit 25 Mitglieder, die regelmäßig bei Heim- und Auswärtsspielen sowie bei gemeinsamen Aktionen aktiv sind.

Neue Mitglieder sind jederzeit herzlich willkommen!

Bei Interesse einfach per E-Mail melden:

[rotblau.thuerheim@gmail.com](mailto:rotblau.thuerheim@gmail.com)

Weitere Einblicke ins Vereinsleben gibt es auch auf Instagram unter: @rotblau\_thuerheim



Die Heidenheim Fans auf ihrer Auswärtsfahrt

## Gelungener Saisonabschluss - Blasmusikabend der Blaskapelle Unterthürheim

Der Beginn des diesjährigen Blasmusikabends war ein Statement – der „Panorama-Marsch“ von Thomas G. Greiner lässt die Zuhörerinnen und Zuhörer aufhorchen. 1. Vorsitzende Franziska Stütz eröffnet den Abend und begrüßt alle anwesenden Gäste. Sie übergibt das Mikrofon an Dirigenten Alexander Dollmann, der mit seiner Ge sangspartnerin Katrin Stalla gemeinsam durch das Programm führt. „Liebe und Musik bringen uns in Schwung, ...“ – diese Liedzeile der gleichnamigen Polka lassen keinen Zweifel an der Leidenschaft der Musikanten. Neben altbekannten Melodien wie „Blasmusik im Herzen“, der „Wastl Polka“ oder den „Rauschenden Birken“ pillieren vor allem neue Kompositionen aus der Feder von Alexander Stütz. Mit dem Marsch „Der Visionär“ geht er gewohnt neue Wege und die Harmonien, vor allem im Trio des Marsches, zeugen von Ideenreichtum und interessantem Charme. Neben Polkas und Märschen, die vor allem die 2. Hälfte des Konzertes dominierten, durfte eines nicht fehlen

– ein Walzer. Der Klassiker vom „Böhmischem Wind“ rundete das Programm des Abends ab. Mit Witz und Charme führten die Moderatoren Katrin Stalla und Alexander Dollmann durchs Programm und berichteten zu den einzelnen Stücken interessante Informationen. Mit der Gesangspolka „Blasmusik, wir feiern dich“ komponiert von Alexander Stütz endete der offizielle Teil des Abends und damit nicht nur der Blasmusikabend, sondern auch die Blasmusiksaison der Unterthürheimer Musikerinnen und Musiker. Der anhaltende Applaus ließ die Kapelle ihre Zugaben präsentieren. Die „Servus“-Polka, gesungen von Alexander und Katrin und „Von Freund zu Freund“, mit einem emotionalen Solo von Jürgen Marx und Anna Meßner zu Beginn dieser Polka begeisterten die Gäste so, dass eine letzte Polka folgte. Die Polka „Guten Abend, Gute Nacht“ mit der bekannten Melodie des Wiegenliedes verabschiedete die Gäste im Bürgerhaus Unterthürheim. Die Musikanten bereiten sich jetzt auf das Kirchenkonzert am 1. Advent in der Kirche Maria Hilf in Unterthürheim vor.



## Ja ist denn schon wieder Weihnachten? Kreativer Adventstag für Kinder in Wortelstetten



Liebe Kinder, die Weihnachtzeit sind mit die schönsten Tage im Jahr. Es liegt ein besonderer Zauber in der Luft. Wir möchten mit Euch gerne einen schönen Adventstag verbringen. Gestalte mit uns Deko zur Weihnachtszeit und verbringe einen großartigen Tag zur Einstimmung auf den Advent. Alle Kinder zwischen 5 und 15 Jahre können mitmachen. Der Unkostenbeitrag für diesen Tag beträgt 35 Euro. Getränke und Mittagessen sind ebenfalls enthalten.

Hast du Lust? Dann komm am 06.12.2025 um 10:00 Uhr in den Kindergarten Abenteuerland und wir erleben einen gemeinsamen Tag zum Start in den Advent. Um 16:00 Uhr könnt ihr wieder abgeholt werden.

Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Deshalb ist die Anmeldung verpflichtend. Anmelden dürft Ihr euch direkt mit dem unteren Abschnitt. [Die ausgefüllte Anmeldung bitte in den Briefkasten vom Kindergarten Abenteuerland in Wortelstetten werfen.](#)

Mit zu bringen sind: gute Laune und Lust kreativ zu sein Tina und Ladys vom Kindergarten Abenteuerland Wortelstetten freuen sich auf einen schönen Adventstag mit euch!

Ja, ich möchte am Adventstag am Samstag, den 06.12.2025 teilnehmen!

Name: \_\_\_\_\_

Alter \_\_\_\_\_

Ort, Straße \_\_\_\_\_

Allergien \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

Mein Kind darf mitmachen \_\_\_\_\_

Unterschrift der Eltern

## Weihnachtsmarkt Buttenwiesen am Sonntag, den 07.12.2025

Die Vorfreude auf die Adventszeit steigt – und damit auch auf unseren traditionellen Weihnachtsmarkt in Buttenwiesen! Am 2. Adventssonntag, dem 7. Dezember 2025, von 16:00 bis 21:00 Uhr, verwandelt sich der Marktplatz wieder in ein festlich geschmücktes Winterdorf mit liebevoll dekorierten Ständen, duftenden Leckereien und stimmungsvoller Musik.

Das Organisationsteam freut sich sehr, dass bereits einige Ortsvereine ihre Mitwirkung durch Verkaufsstände, Bewirtung und musikalische Beiträge zugesagt haben. Um den Besucherinnen und Besuchern eine möglichst vielseitige Auswahl an Geschenkartikeln, Speisen, Getränken und Rahmenprogramm bieten zu können, möchten die Organisatoren noch weitere Anbieter gewinnen.

### ☞ Anmeldung von Verkaufsständen bis spätestens 7. November 2025

Alle Vereine, Gruppen, Gewerbetreibende und Privatpersonen, die einen Stand betreiben oder einen Beitrag zum Rahmenprogramm leisten möchten, sind herzlich eingeladen, sich anzumelden.

### Kontakt:

📞 Frau Blessing – 0157 / 80 95 1024

✉️ Weitere Informationen zur Anmeldung erhalten Sie direkt nach Kontaktaufnahme. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen stimmungsvollen Weihnachtsmarkt mit vielen schönen Begegnungen!

## Projekt Regenwurm im Kindergarten Regenbogen Lauterbach

Die Kinder der Giraffengruppe haben nach einem Regentag im Garten einen Regenwurm entdeckt und stellten allerhand Fragen. Das nahm die Gruppe zum Anlass, um genauer auf das Thema einzusteigen. Die Kinder befüllten ein Terrarium und setzten Regenwürmer dort ein. Sie befassten sich intensiv damit, was Regenwürmer eigentlich fressen, wo und wie sie leben, und konnten im Terrarium beobachten, wie sich die Würmer auf und ab durch das Erdreich graben. Sie zeigten keine Scheu, die Würmer in die Hand zu nehmen und kümmerten sich sehr um ihre Gruppentiere. Nach Beendigung des Projekts werden die Würmer an einem guten Platz ausgesetzt. (spo)





**Horch einmal hinaus, bald kommt der Nikolaus!  
er geht herum, er klopft – bumbum  
Schaut dort hinauf und da herein, dann kommt er gar zu euch herein.  
Und leert bei euch sein Säcklein aus, der liebe, gute Nikolaus!**

Der Nikolaus der **Feuerwehr Buttenwiesen** soll auch bei euch **am 05. oder 06.12** zu Hause besuchen?

Dann melde dich unter [nikolausdienst@feuerwehr-buttenwiesen.de](mailto:nikolausdienst@feuerwehr-buttenwiesen.de) für einen Termin und weitere Infos. Wenn ihr mit dem kostenlosen Nikolausdienst zufrieden wart, dürft ihr das gerne mit einer freiwilligen Spende in die Vereinskasse der Feuerwehr Buttenwiesen zum Ausdruck bringen.

## Der Nikolaus kommt auch in Thürheim zu den Kindern

Wie in den vergangenen Jahren möchte die **Feuerwehr Unterthürheim** auch dieses Jahr wieder die Tradition des Nikolausbesuches aufrechterhalten.

Wenn Ihr möchtet, besucht der Nikolaus eure Kinder am **06. oder 07. Dezember 2025** zwischen 16:30 und 21:00 Uhr.

Falls Ihr einen Besuch des Nikolauses und seines Begleiters Knecht Ruprecht wünscht, meldet euch bitte bis spätestens 03.12.2025 bei Andreas Hörmann Herrenberg 36 in Unterthürheim an, oder sendet eine E-Mail an [nikolaus@feuerwehr-unterthuerheim.de](mailto:nikolaus@feuerwehr-unterthuerheim.de)

Der Nikolausbesuch ist kostenlos. Freiwillige Spenden werden gerne angenommen. Der Nikolaus und seine Helfer bemühen sich, alle Terminwünsche zu

berücksichtigen.

Denkt daran, dem Nikolaus ein paar Geschenke für die Kinder bereit zu legen. Und noch eine Bitte: Um dem Nikolaus die Arbeit zu erleichtern, lasst ihm eure „Spickzettel“ bereits im Voraus zukommen. Danke



## Pressemitteilung des Heimatvereins Unteres Zusamtal e.V.

**Ulrich von Thürheim – ein bedeutender Dichter des Mittelalters**, Vortrag von Prof. Dr. Klaus Wolf am 3. November in Pfaffenhofen

Die ältere Literaturwissenschaft hatte keine gute Meinung über Ulrich von Thürheim (ca. 1195–1250): Er sei nur ein Nachahmer der großen mittelalterlichen Autoren gewesen, ohne eigene Ideen, eher ein Verseschmied als ein Dichter. Die moderne Germanistik hat dieses negative Bild grundlegend revidiert: Ulrich war ein gebildeter Schriftsteller mit einer grandiosen Kreativität. Allein schon die stattliche Anzahl der erhaltenen Abschriften beweist, dass er einen nachhaltigen Einfluss auf die Literatur seiner Zeit hatte.

Als Inhaber der Lehrprofessur für Deutsche Literatur und Sprache in Bayern an der Universität Augsburg hat Prof. Dr. Klaus Wolf maßgeblich zu dieser neuen Sicht auf Ulrich von Thürheim beigetragen. Auf Einladung des Heimatvereins Unteres Zusamtal wird Prof. Wolf in einem Vortrag die Biografie und das Werk dieses berühmtesten Sohns der Gemeinde Buttenwiesen beleuchten. Textbeispiele aus Ulrichs Roman über Tristan und Isolde und seiner Kreuzzugsdichtung mit dem Titel „Rennewart“ lassen die mittelhochdeutsche Versdichtung wieder lebendig werden. (jom)

Der Heimatverein Unteres Zusamtal lädt alle Interessierten zu diesem Vortrag am Montag, 3. November, um 19.00 Uhr im Zehentstadel Pfaffenhofen (Sylvesterstr. 17) ein. Der Eintritt ist frei. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.



Direkt vor der Unterthürheimer Kirche erinnert der Ulrich-von-Thürheim-Brunnen an den mittelalterlichen Dichter (Foto: Klaus Wolf).

## Erntedankfest im katholischen Kindergarten St. Josef in Buttenwiesen

Im katholischen Kindergarten St. Josef hat das Erntedankfest einen ganz besonderen Höhepunkt in der herbstlichen Jahreszeit. Dies wurde in der Kirche mit der Gemeindereferentin Marlies Landherr gefeiert. Gemeinsam konnten wir mit einem Lied die Erntedankfeier beginnen! Im gemeinsamen Gespräch lernten die Kinder: **Was können wir in der Herbstzeit alles ernten, was hat uns Gott geschenkt? Die Kinder begutachteten zusammen die Gaben am Altar.** Ein gemeinschaftliches Gebet rundete die schöne Stimmung des Erntedankfestes ab. Die Kinder dankten Gott für die wunderbaren Gaben. Im ausgesuchten Bibeltext erfuhren die Kinder, wie wichtig es sei Samen zu sähen. Der Text machte uns klar, wie wichtig es ist, sich zu freuen und dankbar zu sein, über das, was uns jeden Tag geschenkt wird! Mit dem Segen freuten wir uns auf den gemeinsamen Start für alle Kinder und das gesamte Team in dieser feierlichen Kindergartenrunde! (lyk)



## Erntedank im Kindergarten Regenbogen Lauterbach

Mit verschiedenen Aktionen wurde im Kindergarten Regenbogen Erntedank thematisiert. Die Kinder waren eingeladen, verschiedene Gemüse mitzubringen. Im Stuhlkreis wurde besprochen, wie es heißt, wo es wächst, was es zum Wachsen braucht. Anschließend durften die

Kinder mit den Pädagogen eine Suppe kochen und fleißig beim Schneiden und Schnippeln mithelfen. Es wurden Erntedankmandalas gelegt und gemalt und auch ein Spaziergang zum Erntedankaltar in die Kirche wurde unternommen.



## Nikolausmarsch in Frauenstetten ist am 06. Dezember 2025

Er steht wieder in den Startlöchern! Auch heuer findet – im bewährten dreijährigen Turnus- der überregional bekannte- Frauenstetter Nikolausmarsch statt. In einer ersten ganz kleiner Planungs runde hatte der Verantwortliche der veranstaltenden Dorfgemeinschaft, Florian Hartl, zur ersten Streckenbegehung eingeladen. Vorne von links nach rechts: Feuerwehrkommandant Dominic Schurer, Schützenvorstand Andreas Haas, Waldbesitzer Twain Stolz. Hintere Reihe v. l. n. r.: Matteo Schurer, Tennisvorstand Klaus-Jürgen Aumiller, Feuerwehrchef und Gemeinderat Andreas Klein, Cheforganisator Florian Hartl und Jagdvorsteher Jürgen Münnich. Erste Erkenntnisse wurden ausgetauscht. Somit geht es jetzt in die Detailplanungen dieser Großveranstaltung. Bereits zum einundzwanzigsten Mal findet diese Wanderung zusammen mit dem Nikolaus durch die dunklen Wälder rund um Frauenstetten statt. Ein Highlight für Kinder mit ihren Eltern, Großeltern und alle die Lust auf einen romantischen winterlichen Spaziergang haben. Erstmals im Jahre 1977 fand er in ganz kleinem Rahmen nur für die Dorfbewohner statt. Inzwischen kommen mehr als tausend Besucher. Alle Interessierten sollten sich jetzt schon mal den Termin fest im Kalender eintragen: Samstag, 06. Dezember 2025, also am Nikolaustag, zwischen 17 und 18 Uhr. Start und Ziel wird wieder das Gelände rund um den Tennisplatz Frauenstetten sein. Weitere Infos folgen.... (kja)



## Kinderfußballtag - Buttenwiesen ein voller Erfolg

Wir freuen uns, den Kinderfußballtag an der Ulrich-von-Türheim-Volksschule Buttenwiesen am 23.09.2025 als vollen Erfolg verzeichnen zu können. Alle Schüler und Schülerinnen der dritten Klassen waren glücklich und haben voller Begeisterung daran teilgenommen.

Ein großer Dank geht an unsere Sponsoren deren großzügige Unterstützung diesen Tag erst möglich gemacht

haben. Weiterer Dank geht an den Trainer Roland, der Schulballschule RMD Fußballschule, der durch seine hervorragende Arbeit, die Kinder völlig begeistert hat. Die Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen freut sich bereits auf zukünftige gemeinsame Events.



## Aufgepasst mit ADACUS: Der schlaue Rabe zu Besuch an der Grundschule Buttenwiesen

„Bei Rot bleib ich stehen, bei Grün kann ich gehen“ – Der Rabe ADACUS unterstützt seit Jahren die neuen Erstklässler der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule Buttenwiesen, damit sie zu echten Verkehrshelden werden. Mit dem schlauen Raben und seiner Besitzerin Susanne Abt haben die Jungs und Mädchen die wichtigsten Verkehrsregeln gelernt und gemeinsam das richtige Verhalten im Straßenverkehr geübt und hatten dabei auch noch richtig viel Spaß. (syk)



## Apfelsaft Pressen beim Kindergarten Regenbogen Lauterbach

Auch dieses Jahr waren die Kinder vom Kindergarten Regenbogen beim OGV Lauterbach zum Apfelsaftpressen eingeladen. Herr Nosalski erklärte den Kindern anschaulich und mit viel Herzblut den Weg vom Apfel zum fertigen Saft. Er erklärte den Kindern auch genau den Aufbau des Apfels, von der Blüte bis zum Kernhaus. Dann durften die Kinder selbst mit Hand anlegen und mit dem großen Apfelpflücker Äpfel aus dem Apfelbaum holen und schütteln. Sie durften mithelfen, die Äpfel zu waschen und sahen dann gespannt zu, wie die Äpfel im großen Häcksler zerkleinert und anschließend in Tüchern verpackt gepresst wurden. Sie hörten, dass die Presskuchen vom Jäger in den Wald gebracht werden und Futter für die Waldtiere sind. Weiter bekamen die Kinder gezeigt, dass der frisch gepresste Saft erhitzt werden muss, damit er länger hält und zum Schluss in die großen Beutel abgefüllt wird, die die Kinder aus dem Kindergarten kennen. Zum Abschluss bekam jedes Kind einen Becher frischen Saft und einen leckeren Muffin. Wir bedanken uns recht herzlich beim OGV Lauterbach und allen Beteiligten für die Zeit und das Engagement, mit dem sie jedes Jahr den Kindern so

anschaulich den Weg zum Apfelsaft erlebbar machen. Auch für die Lieferung des frischen Saftes, den wir zum Teil gespendet bekommen sagen wir ein herzliches Vergelts Gott. Der Apfelsaft findet nicht nur im Apfelschorle Verwendung, sondern verfeinert auch Tee und Kinderpunsch. (spo)



## Eine Woche voll im Zeichen der Verkehrssicherheit

In der vergangenen Woche stand an der Freien Schule Lech-Donau, Lauterbach gemeinsam mit der Grundschule Pfaffenhofen alles im Zeichen der Verkehrssicherheit. Die Vorbereitungen für die Fahrradprüfung der 4. Klassen ließen auf Hochtouren, und Kinder sowie Lehrkräfte empfingen die Gäste mit offener Herzlichkeit. So begann die Woche am Dienstag mit einem eindrucksvollen Highlight: Die Übung „Der tote Winkel“ vor dem Schulhaus in Lauterbach machte anschaulich deutlich, wie wichtig achtsames Fahren und besondere Aufmerksamkeit im Straßenverkehr sind. Die Schülerinnen und Schüler sowie das Lehrpersonal nahmen die Anweisungen der Übungsbetreuerinnen und -betreuer aufmerksam auf und diskutierten begeistert darüber, wie man sich auch als Fußgänger oder Radfahrer sinnvoll und sicher verhält.

Am Mittwoch war es dann soweit: Die Fahrradprüfung stand auf dem Terminplan. Alle Teilnehmenden meisterten die Prüfung erfolgreich. Die Freude und der Stolz waren deutlich in den glücklichen Gesichtern der Kinder sichtbar. Eine großartige Leistung, die Mut, Disziplin und hervorragender Vorbereitung widerspiegelte.

Der Höhepunkt folgte am Donnerstag: 65 Teilnehmerinnen und Teilnehmer durften an einer großen Fahrrad-Rallye durch Pfaffenhofen teilnehmen. Die Straßen wurden zu einer spannenden Lern- und Erlebnislandschaft, in der die jungen Radfahrerinnen und -radfahrer ihr Können unter realen Bedingungen testen konnten. Polizei, Eltern und Lehrkräfte bildeten das engagierte Strecken- und Sicherheitsnetz. Besonders hervorzuheben ist das gelungene Miteinander der Schule mit der Grundschule Pfaffenhofen: Die Kooperation, die auch in diesem Jahr gezeigt hat, wie Bildung in einem kooperativen Umfeld lebendig wird – verantwortungsbewusst und freudig. Die Elternschaft stand als verlässlicher Ansprechpartner und Unterstützer bereit, und auch der Polizei sagen wir Danke!



## Kartoffelfest an der Ulrich-von-Thürheim-Grundschule

Gleich in der ersten Unterrichtswoche nach dem Schulanfangsgottesdienst feierte die Ulrich-von-Thürheim-Grundschule ein besonderes Ereignis: das Kartoffelfest.



Den Anstoß dazu gab Marlies Landherr, die sich für das tolle Mitmachprojekt „Kartoffelaktion“ beworben hatte. Dieses Projekt, getragen vom Fachbereich „Kirche und Umwelt“ im Bistum

Augsburg, der Ehe- und Familienseelsorge sowie dem Kreisverband Donau-Ries des Bayerischen Bauernverbandes, möchte für die Schöpfung, die Sortenvielfalt sowie für regionales und gemeinschaftliches Gärtnern begeistern.

Schon im Frühjahr setzte Katharina Wagner im Schulgarten zusammen mit freiwilligen Schülerinnen und Schülern aus allen Klassen verschiedene Kartoffelsorten. Bei Sommerhitze hieß es dann: gießen, anhäufeln und aufpassen, dass kein Kartoffelkäfer die Pflanzen befällt. Nach den Ferien war die Freude groß, als die Kinder die bunten und unterschiedlich geformten Knollen aus der Erde holen konnten.

Am frühen Morgen des Kartoffelfesttags kamen die beiden Ellgauer Martin Koch und Erwin Landherr mit einem großen Dämpfer, schürteten das Feuer und bereiteten die Kartoffeln vor. Nach einem feierlichen Schulanfangsgottesdienst mit Pfarrer Klaus Ammich und Marlies Landherr waren die Knollen schließlich gar und wurden auf dem Pausenhof – mit Butter und Salz – gemeinsam verspeist. Alle

Kinder fanden auf den Bierbänken Platz und das wunderbare Wetter machte den Tag perfekt.

Deutlich wurde dabei auch, wie fruchtbar die Zusammenarbeit von Kirche und Schule ist: Aus einer Idee wurde ein Projekt, das durch das Engagement vieler Hände zu einem gelungenen Fest für die ganze Schulfamilie wurde. Mit dieser schönen Erfahrung im Rücken startet die Ulrich-von-Thürheim-Grundschule nun in ein erfolgreiches Schuljahr 2025/26. (wak)



## Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben bietet virtuelle Veranstaltungen an

Demenzinare im Herbst #3 (virtuell)

28.10.2025 09:30 – 11:00 Uhr

„Nonverbale Schmerzevaluation bei Menschen mit Demenz“

Melina Hendlmeier, M. Sc. APN/CHN (Advanced Practice Nursing/Community Health Nursing)

wissenschaftliche Mitarbeiterin bei der Deutschen Schmerzgesellschaft e. V.

Virtueller Infoabend der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben

18.11.2025 17:00 Uhr – 18:30 Uhr

„Unterstützungsmöglichkeiten bei der Pflege zu Hause – Angebote zur Unterstützung im Alltag und ehrenamtlich tätige Einzelperson“

Vortrag der Fachberaterinnen der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben

Virtuelles Dialogforum für pflegende Angehörige

04.12.2025 17:00 – 18.30 Uhr

„Achtsamkeit und Selbstfürsorge für pflegende Angehörige“

Katrin Lörch-Merkle, Fachberaterin bei der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben

Demenz Partner Schulung (virtuell)

15.12.2025 10:00 Uhr – 12:00 Uhr

„Demenz Partner Schulung – Grundlegende Informationen zu Demenzerkrankungen“

Katrin Lörch-Merkle, Fachberaterin bei der Fachstelle für Demenz und Pflege Schwaben

 **FACHSTELLE FÜR  
DEMENTZ UND PFLEGE  
Schwaben**

Telefon Beratungsstelle: 0831 2523-9700 oder -9701

E-Mail: [info@demenz-pflege-schwaben.de](mailto:info@demenz-pflege-schwaben.de)

Internet: <https://www.demenz-pflege-schwaben.de>

## Der Theaterbus kommt! - Aus dem Umland bequem ins Staatstheater

Der Theaterbus des Staatstheater Augsburg bringt das Publikum aus dem Umland bequem und sicher ins Theater – in Gesellschaft anderer Theaterfans, umweltfreundlich und ohne zeitraubende Parkplatzsuche. In der Spielzeit 2025/26 fährt er von Schwabmünchen oder Dillingen kommand zu zehn ausgewählten Vorstellungen aus den Sparten Schauspiel, Musiktheater, Ballett und Konzert.

Die **erste Fahrt** findet am Freitag, den 17.10.25 zum Lustspiel »Leonce und Lena« auf der großen Bühne der Interimsspielstätte im martini-Park statt. Im November steht dann der Besuch des zweiten Sinfoniekonzerts der Augsburger Philharmoniker im Kongress am Park an (Montag, 17.11.25), mit Musik u.a. von Richard Strauss. Ins Musiktheater geht es am Samstag, den 6.12.25 mit »Carmen« und am Samstag, den 24.1.26 steht die komische Oper »Die lustigen Weiber von Windsor« auf dem Programm. Die erste Ballettvorstellung mit Theaterbus-Anbindung ist am Freitag, den 13.3.26 (»Mozart-Requiem«).

Auch »Die Dreigroschenoper« (Freitag, 27.3.26), Johann Wolfgang von Goethes »Stella« (Freitag, 29.5.26), das berühmte Ballett »Les Noces et le Sacre du printemps« (Freitag, 8.5.26) sowie das sechste Sinfoniekonzert mit Werken u.a. von Robert Schumann (Montag, 13.4.26) sind Ziele der Theaterbus-Fahrten in der Saison 2025/26.

Zum Abschluss des Theaterjahrs gibt es einen gemeinsamen Besuch auf der Freilichtbühne am Roten Tor zu Monty Pythons Musical »Spamalot« am Sonntag, den 12.7.26.

Die **Theaterbus-Tickets beinhalten** nicht nur die Eintrittskarte für die jeweilige Inszenierung sowie die Kosten für

die Hin- und Rückfahrt mit dem Bus, sondern auch ein Programmheft und eine Audio-Einführung. Inkludiert sind darüber hinaus die persönliche Betreuung und Ansprache durch das Theaterbus-Team.

Die Nord-Route verkehrt ab Dillingen über Steinheim, Höchstädt, Wertingen, Gottmannshofen, Biberbach, Langweid und Stettenhofen.

Und so läuft eine Theaterbus-Fahrt ab: Nach dem Einstieg zur vorher bekannt gegeben Abfahrtszeit an einer Bushaltestelle des jeweiligen Heimatorts, erhalten die Teilnehmenden ein Programmheft mit Informationen über das Stück. Im Bus stehen Getränke zum Verkauf, um sich auf den Theaterabend einzustimmen. Eine kurze Audio-Einführung über die Lautsprecher-Anlage des Busses bereitet auf die Handlung und Inszenierung vor. Eine halbe Stunde vor Vorstellungsbeginn erreicht der Theaterbus die Spielstätte. Wer mag, kann sich beim Theater-Catering mit Snacks und Getränken versorgen, bevor die Vorstellung beginnt. Die gemeinsame Rückfahrt erfolgt nach Vorstellungsende.

Eine Fahrt mit dem Theaterbus kann per Einzelticket oder im günstigen 3er- oder 8er-Abo gebucht werden – entsprechend der persönlichen Vorlieben und passend zum eigenen Terminkalender. Bestellformulare und alle Informationen sind online unter [www.staatstheater-augsburg.de/theaterbus](http://www.staatstheater-augsburg.de/theaterbus) sowie beim Besucherservice des Staatstheater Augsburg erhältlich Telefon 0821 324 49 00, E-Mail [tickets@staatstheater-augsburg.de](mailto:tickets@staatstheater-augsburg.de) oder persönlich an der Theaterkasse am Augsburger Rathausplatz.

## Jetzt Lebensretter in der Gemeinde Buttenwiesen werden!

Ein plötzlicher Herzstillstand kann jeden treffen – jede Sekunde zählt.

Werde Teil unseres Helfer-Teams und rette Leben direkt in deiner Nachbarschaft!

### Warum dein Einsatz so wichtig ist:

- Der Rettungsdienst braucht im Schnitt 5–15 Minuten.
- Schon nach 3–5 Minuten ohne Hilfe drohen bleibende Hirnschäden.
- Du kannst die entscheidenden Minuten überbrücken, bis der Rettungsdienst eintrifft.

### Voraussetzungen:

- Du bist 18 Jahre oder älter
- Du wohnst in der Gemeinde Buttenwiesen
- Du hast eine medizinische Qualifikation oder bist aktives Mitglied bei der Feuerwehr

### So wirst du Lebensretter:

1. Registriere dich ganz einfach unter „Mitmachen / Region der Lebensretter e.V.“
2. Wähle deine Qualifikation (z. B. BLS-Schulung = Defibrillator- & Reanimationskenntnis)
3. Schon bist du einsatzbereit! Nach einem Notruf bei 112 lokalisiert die App automatisch deinen Standort.

Wenn du in der Nähe bist, erhältst du sofort einen Alarm auf dein Handy.

In der App siehst du auch, wo sich der nächste AED (Defibrillator) befindet.

### Mehr erfahren:

Schau in unseren WhatsApp-Kanal und bleibe auf dem Laufenden.  
QR-Code im Bild scannen!

Lebensretter Gemeinde Bereich  
Buttenwiesen  
WhatsApp-Kanal



### Werde Teil der Region der Lebensretter e.V.

Gemeinsam sorgen wir dafür, dass Hilfe schneller da ist – und Leben gerettet werden.

Mach mit – deine Hilfe zählt!



## Gastschüler aus Peru suchen dringend Gastfamilien in Deutschland

Lernen Sie Peru einmal ganz praktisch kennen – durch die Aufnahme eines Gastschülers. Im Rahmen unseres Gastschülerprogramms mit Schulen aus Peru sucht die DJO – Deutsche Jugend in Europa kurzfristig Familien, die bereit sind, einen Jugendlichen als „Kind auf Zeit“ aufzunehmen und so den eigenen Alltag durch neue Perspektiven zu bereichern.

### Aufenthaltsdauer:

Peru / Arequipa: 25.10. – 05.12.2025 (Alter: 16–17 Jahre)  
(Gastfamilien werden deutschlandweit gesucht.)

Die Teilnahme am Unterricht eines Gymnasiums oder einer Realschule am Wohnort der Gastfamilie ist verpflichtend. Die Jugendlichen lernen Deutsch als Fremdsprache.

## Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen-Wertingen

Netzwerk Junge Eltern/Familien, Ernährung und Bewegung - Programmreihen „Kinderleicht und lecker“ und „Gesund und fit durch die Schwangerschaft“

### Wo und was?

Landkreise Donau-Ries und Dillingen und darüber hinaus überwiegend gebühren-/kostenfreie Kurse – ONLINE (Vorträge) und PRÄSENZ (Theorie und Praxis)

### Für wen?

Mamas, Papas, Omas, Opas, Pflege-, Adoptiv- und Tageseltern, pädagogische Fachkräfte (Erziehungs-, Kinderpflegeberufe, ...), Eltern-Kind-Gruppen (nur auf Anfrage), Schwangere u. interessierte Frauen/Männer Hebammen und Stillberaterinnen, ...

Geburtsvorbereitungs- und Stillgruppen (nur auf Anfrage)  
weitere Interessierte

### Schwerpunkte?

ausgewogen und kindgerecht ernährt  
altersgerecht körperlich aktiv  
ausgewogen ernährt und gut bewegt – vor und während der Schwangerschaft

Ein Einführungsseminar vor dem Familienaufenthalt bereitet sie auf das Leben in der Gastfamilie vor und fördert eine lebendige Beziehung zum deutschen Sprachraum. Ein Gegenbesuch ist möglich.

### Interessiert?

Bitte wenden Sie sich an:  
DJO – Deutsche Jugend in Europa e.V.  
Schlossstraße 92, 70176 Stuttgart  
📞 0711-6586533 | 📞 0172-6326322

✉ [gsp@djow.de](mailto:gsp@djow.de) | 🌐 [www.gastschuelerprogramm.de](http://www.gastschuelerprogramm.de)

### Infos und Anmeldung?

[www.aelf-nw.bayern.de/ernaehrung](http://www.aelf-nw.bayern.de/ernaehrung)  
[www.weiterbildung.bayern.de](http://www.weiterbildung.bayern.de)

(Bereich Ernährung und Bewegung, Oberkategorie Junge Eltern/Familien, (...), Regierungsbezirk Schwaben, Veranstalter Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Nördlingen-Wertingen --- >Filtern!)



„Kinderleicht und lecker“



„Gesund und fit durch die Schwangerschaft“

[Anmeldeportal AELF Nördlingen-Wertingen](#)



## Termine und Veranstaltungen

24.10.	19:00	+ 25.10.25, Vereinsschießen der Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
25.10.	07:30	Makrelengrillen der Fischergilde Illemad am Feuerwehrhaus Lauterbach
26.10.	14:00	Konzert von Yoed Sorek „Der Troubadour aus Jerusalem“ in der Pfarrkirche Buttenwiesen
29.10.	19:30	Kulturkreistreffen Buttenwiesen im Kaisersaal des Rathauses
30.10.	18:30	Erste Hilfe Fresh-Up Kurs ASB im Hurga Clubheim, Anmeldung bei Eva 0171/7343203 oder Steffi 0170/4106053
05.11.	19:00	Vollmondwanderung, TSV Unterthürheim, Treffpunkt Salzbeinbach-Kapelle Uth, Info Ulrike Binswanger 1018
08.11.	08:00	Gewässerdienst am Altwasser, Fischereiverein Unteres Zusamtal
08.11.	10:00	Brotbacken. <a href="#">Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr</a> , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
08.11.	17:00	Martinsumzug in Lauterbach, Andacht in der Kirche, anschließend Umzug zum Schulhof
09.11.	10:00	bis 18:00 Uhr, Nussmärtlmarkt am Marktplatz Buttenwiesen
09.11.	16:30	St. Martinsumzug/Laternenumzug des OGV Buttenwiesen, Start am Rathaus, für das leibliche Wohl ist gesorgt
09.11.	17:30	12. Generalversammlung des FC Pfaffenhofen Untere Zusam im Sportheim in Pfaffenhofen

13.11.	14:00	Treffen im Dorfladen Lauterbach, Seniorentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl
14.11.	17:15	St. Martinsumzug im Kindergarten Abenteuerland Wortelstetten, Treffpunkt am Kindergarten, bei schlechtem Wetter Treffen gleich in der Kirche
14.11.	20:00	Live im Clubheim – Cook and Friends, Clubheim Unterthürheim, Hurga Club, Eintritt frei
15.11.	09:00	Hydrantenfetten der FFW Lauterbach, Treffpunkt Feuerwehrhaus Lauterbach
15.11.	14:00	bis 18:00 Uhr, Martinimarkt im Schulgebäude in Lauterbach, mit Laternenenumzug um 17.30 Uhr, Freie Schule Lech-Donau in Lauterbach
15.11.	18:00	Gemeinsamer Volkstrauertag der Ortsteile Unterthürheim, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Buttenwiesen und Frauenstetten <b>in Unterthürheim</b> - 18:00 Uhr Gottesdienst mit anschließendem Gedenken am Kriegerdenkmal
16.11.	10:15	Volkstrauertag, KSV Lauterbach an der Pfarrkirche Lauterbach
18.11.	19:30	Bürgervereinigung Pfaffenhofen, Sondierungsversammlung zur Aufstellung einer Ortsliste im Schützenheim.
19.11.		Ab 19.11.25 Adventsbastelaktion des OGV Lauterbach im OGV-Heim Lauterbach
20.11.	19:00	Mitgliederversammlung des Fördervereins Ulrich-von-Thürheim Grundschule Buttenwiesen mit Neuwahlen in der Schule Pfaffenhofen
20.11.	19:00	Info-Abend zur Freien Schule, im Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau in Lauterbach
22.11.	17:00	Adventsmarkt der Ortsvereine Pfaffenhofen im Innenhof des Zehentstadels Pfaffenhofen
24.11.	08:15	Schnuppertag für interessierte Schülerinnen und Schüler, Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau
28.11.	16:30	Fackelwanderung TSV Unterthürheim, Treffpunkt Sportplatz, Ziel Amphitheater am Clubheim
29.11.	15:00	Adventsmarkt Lauterbach, Ortsvereine Lauterbach rund um den Dorfladen Lauterbach
30.11.	14:00	Kinderweihnachtsfeier, TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen
30.11.	16:00	Kirchenkonzert in der Maria Hilf Kirche Unterthürheim, Blaskapelle Unterthürheim e.V.

05.12.	19:00	Nikolausfeier des SVW am Schützenheim in Wortelstetten
06.12.	17:00	Großer Frauenstetter Nikolausmarsch, Start am Tennisplatzgelände TC Frauenstetten
07.12.	16:00	bis 21:00 Uhr, Buttenwiesener Weihnachtsmarkt am Marktplatz Buttenwiesen
11.12.	14:00	Adverntsfeier, Seniorentreff Lauterbach, Frau Gerlinde Eckl, Pfarrhof Lauterbach
12.12.	19:00	Weihnachtsfeier mit Nusschießen des Schützenvereins "Grüner Baum" Buttenwiesen im Schützenheim Buttenw.
12.12.	20:00	Live im Clubheim – 44U, Clubheim Unterthürheim, Hurga Club, Eintritt frei
13.12.	10:00	Brotbacken. <b>Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr</b> , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
13.12.	17:00	Wortelstetter Budenzauber am Dorfplatz Wortelstetten
13.12.	18:00	Fackelwanderung und ab 19:00 Uhr Jahreshauptversammlung, Pfarrhof Lauterbach
13.12.	19:00	Weihnachtsfeier der Hubertusschützen Unterthürheim im Schützenheim Unterthürheim
19.12.	19:00	Weihnachtsfeier mit Tischmesse im Clubheim Unterthürheim
20.12.	19:00	Nuss-Schießen der Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim Lauterbach
20.12.	19:00	Jahresabschlussfeier der Schützen im Schützenheim Wortelstetten
23.12.	17:00	gemütlicher weihnachtlicher Abend, Dorfplatz Oberthürheim, Feuerwehr Oberthürheim
27.12.	19:30	Preisschafkopfen, Tell Schützen Lauterbach im Schützenheim
31.12.	19:00	Silvesterfeier im Clubheim Unterthürheim

## 2026

05.01.	20:00	Generalversammlung Feuerwehr Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
06.01.	19:00	Generalversammlung Schützenverein "Grüner Baum" Buttenwiesen im Schützenheim Buttenwiesen
10.01.	10:00	Brotbacken. <b>Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr</b> , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
16.01.	19:00	Generalversammlung der Hubertusschützen Unterthürheim im Schützenheim Unterthürheim
16.01.	20:00	Generalversammlung Tell Schützen Lauterbach, Schützenheim Lauterbach
21.01.	19:00	Generalversammlung Fischereiverein Unteres Zusamtal, OGV-Heim Pfaffenhofen
31.01.	20:00	Faschingsball des TSV Unterthürheim, Motto „Disco“ im Bürgerhaus Unterthürheim
01.02.	13:33	Kinderfaschingsball des TSV Buttenwiesen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen
01.02.	14:00	Kinderfaschingsball des TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim

01.02.	20:00	Generalversammlung KSV Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
12.02.	14:00	Weiberfasching, Pfarrgemeinde Lauterbach in der Markthalle Unterhürheim
14.02.	10:00	Brotbacken. <a href="#">Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr</a> , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
26.02.	19:00	Info-Abend zur Freien Schule, im Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau in Lauterbach
28.02.	20:00	Generalversammlung Fischergruppe Illemad, Schützenheim Lauterbach
02.03.	08:15	Schnuppertag für interessierte Schülerinnen und Schüler, Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau
03.03.	20:00	Terminabsprache Ortsvereine Lauterbach, Feuerwehrhaus Lauterbach
07.03.	19:00	Mitgliederversammlung OGV Lauterbach, Alte Brauerei Mertingen
14.03.	10:00	Brotbacken. <a href="#">Abholung der bestellten Brote bis 14 Uhr</a> , Brotbackfreunde, Pfarrhof Lauterbach
28.03.	19:30	Jahrskonzert der Blaskapelle Unterhürheim in der Riedblickhalle
18.04.		Schulfeier/Frühlingsfest, im Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau in Lauterbach
23.04.	19:00	Info-Abend zur Freien Schule, im Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau
27.04.	08:15	Schnuppertag für interessierte Schülerinnen und Schüler, Schulgebäude in Lauterbach, Freie Schule Lech-Donau
16.05.	07:30	Fahrt zum Kaiserschmarrnfest nach Ellmau, Hurga Club, Anmeldung bei Richard Drexler 0160/7423940
04.07.		Dorffest Oberhürheim
17.07.	18:00	Fahrt mit dem Bus zum Konzert der Spider Murphy Gang nach Bissingen, Anmeldung 0160/7423940, Hurga Club
26.07.	17:00	Serenade der Blaskapelle Unterhürheim im Amphitheater in Unterhürheim
29.11.	16:00	Kirchenkonzert in der Maria Hilf Kirche Unterhürheim, Blaskapelle Unterhürheim e.V.

### Terminvorschau

21.- 25.07.27 150-jähriges Gründungsfest FFW Wortelstetten



**Sauna zum Genießen**

Buttenwiesen  
Besonders. An der Zusam.

Gemischte Sauna jeden Sonntag  
von 15:00 Uhr bis 20:00 Uhr  
Damensauna jeden Montag  
von 17:00 Uhr bis 20:00 Uhr  
**im Freibad Lauterbach ab 26. Oktober**  
Anmeldung erforderlich > QR-Code





## IMMOBILIENMAKLER

**Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?  
Sprechen Sie mit uns!**

Magdalena Schiasoftszky, Heidi Mathes  
Buttenwiesen, Tel. 08274-9974114,  
[info@ms-finanzkanzlei.de](mailto:info@ms-finanzkanzlei.de)  
[www.ms-finanzkanzlei.de](http://www.ms-finanzkanzlei.de)

Wellness

*Thai Massage*

*Aumara*

---

Aumara Dumgasam  
Am Zusamtal 31  
86647 Frauenstetten

📞 +49 151/54 26 91 65

✉ aumara.1976@gmail.com

🌐 [www.thai-massage-aumara.de](http://www.thai-massage-aumara.de)

Wochenmarkt in der Markthalle Unterthürheim	
<b>Samstag von 09:00 bis 14:00 Uhr jeder Aktionsimbiss 8,50 €</b>	<b>Besondere Angebote</b>
25.10. knuspr. Schweinshaxe mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße	Blut und Leberwurst, Schinkenwurst Stange
08.11. Portion Kesselfleisch mit Blut u. Leberwurst, Sauerkraut und Brot	Gelbwurst Stange, Leberkäse 400g Dose
15.11. Knusprige Ripp mit Kartoffelknödel, Blaukraut und Biersoße	Pressack weiß oder rot, Blut und Leberwurst
22.11. ½ knuspriges Grillhähnchen mit Wedgeskartoffeln	Kochsalami Stange, Leberwurst 400g Dose
22.11. Fox -Tanzabend mit DJ Armin, um Reservierung wird gebeten	Ab 19Uhr Eintritt frei ! Speisen und Getränke
29.11. knuspr. Schweinshaxe mit Semmelknödel, Blaukraut und Biersoße	Schwarzwurst im Ring, Schinkenwurst Stange
jeden Donnerstag von 10:00 Uhr bis 13:00 Uhr - 3 Stück kesselfrische Weißwürste und 2 Brezen für 6,50€	
Wir freuen uns, Sie zu unseren Stammgästen zählen zu dürfen	

Wöchentliche Termine		
Mo	15:45 - 16:45	Fit Kids, Mehrzwekhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele 08274/6969274
	17:00 - 18:00	S-Klasse, Senioren Gymnastik, Mehrzwekhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Marion Mengele
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, alle Altersklassen, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Unterthürheim; Info für alle Trainings der Jugendmannschaften SG SVW/TSV bei Werner Mayershofer 0151 27580182
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:00 - 19:30	Yoga mit Andrea Gundel, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Anmeldung 01512 8848057
	18:30 - 19:30	Rückengymnastik, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10, Info: Alfred Ebert 0157 8049 22 04
	19:00 - 21:00	Männergymnastik TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:00 – 21:00	Volleyball Mixed ab 16 Jahre, Riedblickhalle, TSV Buttenwiesen, Info und Anmeldung unter <a href="mailto:volleyball@tsv-buttenwiesen.de">volleyball@tsv-buttenwiesen.de</a>
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände
	19:00 - 20:00	Wasserwacht-Training im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	19:00 - 20:00	Gymnastik, Kneippverein Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	20:00 - 21:00	Fit & Fun – Gymnastik für Damen, Mehrzwekhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, 08274 92 88 48
Di	16:15 - 17:15	Kleinkinder-Turnen (3 - 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Ulrike Binswanger 1018
	17:15 - 18:15	SG SVW/TSV; Fußballtraining G-Junioren; Sportgelände Wortelstetten

Di	17:15 - 18:15	Spiel, Spaß und Turnen (ab 6 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus, Ulrike Binswanger 1018
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, G-Junioren, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 – 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	18:20 - 19:45	ab 14.10. - Herrengymnastik, TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Josef Putz 08274 691970
	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290
	ab 19:30 Uhr	Tanzkurs und Tanzabend für Anfänger und Fortgeschrittene, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen
	20:00 - 22:00	Männergymnastik 50+, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Helmut Kehl sen. Tel. 1880
Mi	15:30 - 16:30	Eltern-Kind-Turnen, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Anja Tausend 0176 46051212
	16:30 - 17:30	Kinderturnen von 3 - 6 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	16:15 - 17:15	Mutter-Kind-Turnen (1 - 4 Jahre), TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Uth. – Birgit Mareiser 0160/90387933
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, F-, E-, D- und C- Jugend, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining D-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining E-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	17:30 - 19:15	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 Uhr	Nordic-Walking-Treff, Treffpunkt Salzbeinbachkapelle, TSV Unterthürheim, ab 29.10.2025 um 14:15 Uhr, Ulrike Binswanger Tel. 1018
	18:00 - 20:00	Tischtennisntraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Anfänger willkommen, Anm. 08230/7607
	19:00 - 20:00	Vinyasa Flow Yoga beim TSV Unterthürheim mit Julika im Bürgerhaus Unterthürheim. Anmeldung und weitere Infos unter Tel.-Nr. 01601541661
	19:00 - 20:30	SG SVW/TSV; Fußballtraining B- und A-Junioren; Sportgelände Wortelstetten
	19:00 - 20:30	Step-Aerobic / Ganzkörper-Workout, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen,
	19:00 Uhr	Damenfußballtraining, Sportplatz Osterbuch, Info bei Claudia Marx 0170 4904464
	19:30 - 21:00	Hatha-Yoga 10er Kurse, Sportheim TSV Buttenwiesen, Feldstr. 10 - ermäßigt für TSV-Mitglieder. Info und Anmeldung bei - Christine Schuster 0176 9954 0290
Do	20:00 - 22:00	Tischtennisntraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, auch Hobbyspieler willkommen Vorherige Anmeldung unter 08230 / 7607 erforderlich
	16:00 - 17:00	Eltern-Kind-Turnen für Kinder von 1 - 3 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; >> in alle ungeraden Kalenderwochen außerhalb der Ferien
	ab 17:30 Uhr	FC PUZ Jugend-Fußballtraining, A- und D- Jugend, Mädchen und Jungs, Info unter 0176-55423963
	17:30 - 19:00	SG SVW/TSV; Fußballtraining C-Junioren + F-Junioren; Sportgelände Unterthürheim
	17:30 - 18:30	„Mach dich fit“ – Bootcamp für Jedermann, Training mit dem eigenen Körpergewicht. Bitte Handtuch u. Halbenschuhe mitbringen! TSV Unterthürheim, Bürgerhaus Unterthürheim, Info Kerstin Hahner 015159477564
	18:30 – 19:30	„Tabata X Pump“ - Ganzkörperworkout mit Langhantel und Cardio (für Einsteiger geeignet), TSV Lauterbach, Riedblickhalle Buttenwiesen, mobil: 015122770620
	19:00 – 20:00	Zumba- Kurs mit Moni, Gelände des TC Frauenstetten (bei Schlechtwetter im Bürgerhaus Frauenstetten) auch für Einsteiger, Info: M. Röck 017624986599
	19:00 - 21:00	Skigymnastik TSV Lauterbach, Turnhalle Lauterbach
	19:00 - 20:00	Functional-Training, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen, Info: www.tsvpfaffenhofen1887.de
Fr	19:00 - 20:00	Zumba-Kurs mit Moni, Bürgerhaus Frauenstetten; auch für Einsteiger, Info: Monika Röck 017624986599
	08:45 - 09:45	Seniorengymnastik, TSV Unterthürheim im Bürgerhaus Unterthürheim
	15:00 - 16:30	Kinderturnen für Kinder von 6 – 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen;
	16:30 - 17:30	Buben-Turnen 1, 5-7 Jahre / Mehrzweckhalle Buttenwiesen / TSV Buttenwiesen, Info: Katrin Knöferl 928848
	16:30 - 18:00	Seilspringen, Turnen und Akrobatik für Jugendliche und junge Erwachsene ab 12 Jahren, TSV Pfaffenhofen, Turnhalle Pfaffenhofen; Kein Training in den Schulferien
	17:00 – 18:15	Taekwondo, Allkampf für Kinder, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467
	17:45 - 19:45	Buben-Turnen 2, 7-11 Jahre, Mehrzweckhalle Buttenwiesen, TSV Buttenwiesen, Info: Dietmar Kehl 928558
	18:00 - 20:00	Tischtennisntraining für Kinder und Jugendliche, Riedblickhalle, Halle 3, auch Anfänger 08230/7607
	18:30 – 20:00	Taekwondo, Allkampf für Erwachsene, Riedblickhalle, Heinrich Magosch, mobil: 0172-7374467

Fr	19:00 - 21:00	Herrenfußballtraining 1. und 2. Mannschaft, TSV Unterthürheim, Sportplatz, Stefan Mayershofer 1047
	19:00 Uhr	Übungsschießen im Schützenheim Buttenwiesen; Info: Mario Walz, 015128229462 (bis Ende April)
	20:00 - 22:00	Tischtennistraining Erwachsene, Riedblickhalle, Halle 3, Hobbyspieler willkommen - Tel.: 08230/7607
	ab 20:00 Uhr	Treff im Hurga Clubheim für jedermann, gute Unterhaltung und Gaudi, manchmal mit Live Musik Events oder anderen Veranstaltungen wie Schafkopf etc. > siehe Homepage <a href="http://www.hurga.de">www.hurga.de</a>
So	10:00 - 11:00	Wasserwacht-Jugendtraining im Freibad Lauterbach, Wasserwacht Lauterbach
	18:00 Uhr	Jugend-Übungsschießen im Schützenheim Buttenwiesen; Christoph Seiler, 015120505987 (bis Ende April)
ab sofort täglich	Kinder- und Jugendfußball für Jungen und Mädchen, G- bis A-Jugend am Sportplatz Unterthürheim und Wortelstetten, Werner Mayershofer 0151 27580182 und Wolfgang Mayr 92 85 65	

Ihre Werbung im Rathausbrief Buttenwiesen!

**Erscheinungszeitpunkt:**  
monatlich  
jeweils zum Ende des Vormonats  
**Verteilung der Druckexemplare:**  
Gesamtes Gemeindegebiet direkt  
an jeden Haushalt

**Auflage:**  
2600 Druckexemplare in Farbe  
+ E-Mail Verteiler  
+ Internetausgabe

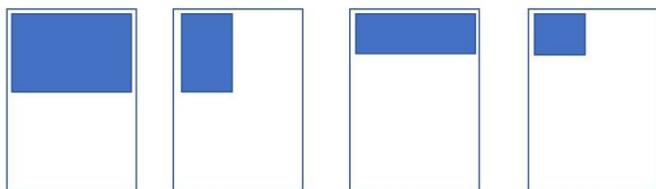
1 ganze DIN A4 Seite - H: 27cm B: 19cm - monatlich 360 €

½ DIN A4 Seite  
H: 13cm B: 19cm  
monatlich 180

¼ DIN A4 hoch  
H: 13cm B: 9cm  
monatlich 90 €

¼ DIN A4 quer  
H: 6cm B: 19cm  
monatlich 90 €

1/8 DIN A4  
H: 6cm B: 9cm  
monatlich 45 €



# Einladung

**zum gemütlichen weihnachtlichen  
Abend mit Punsch und Glühwein,  
Krautschupfnudeln,  
Bratwurstsemmel, Bosna  
und frischen Waffeln**

am 23.12.2025

# **Beginn um 17 Uhr**

## **am Dorfplatz**

## **Oberthürheim**

The logo of the Fire Department Oberthürheim, featuring a stylized snowflake or flower design.

Auf Euren Kommen  
freut sich die

Feuerwehr Oberthürheim





# Infoabend

## Erwachsenenbildung

**Wann** Freitag, 21. November  
16:00 Uhr

**Wo** Bauinnung Nordschwaben  
Kerschensteinerstraße 35  
86720 Nördlingen



### Kauffrau/-mann für Büromanagement

Anmeldung  
zum Infoabend:  
09081 25970

Informationen über den Beruf  
Kauffrau/-mann für Büromanagement  
mit abgeschlossener Berufsausbildung  
Start des Kurses: März 2026

Bauinnung Nordschwaben • Kerschensteinerstraße 35 • Nördlingen • Tel 09081 25970  
[info@bauinnung-nordschwaben.de](mailto:info@bauinnung-nordschwaben.de) • [www.bauinnung-nordschwaben.de](http://www.bauinnung-nordschwaben.de)

**KIRCHEN-KONZERT**

Sonntag, 30.11.2025  
16:00 Uhr

Pfarrkirche Maria Hilf  
Unterthürheim

Im Anschluss gibt's wie immer  
Bratwurst, Glühwein und  
Waffeln



MUSIKVEREIN  
**BLASKAPELLE**  
Unterthürheim e.V.



JAHRES  
KONZERT  
DER  
ZUSAMTALER MUSIKANTEN  
22. NOVEMBER 2025

BEGINN: 19 UHR | FREIER EINTRITT  
MEHRZWECKHALLE BUTTENWIESEN  
DIRIGENT: MATTHIAS ESER



# IM-OHR-GERÄTE



**Klein. Fast unsichtbar. Akku.  
Testen Sie jetzt bei uns!**

**Hörgeräte LANGER  
GmbH & Co. KG**

Augsburger Straße 1  
**86637 Wertingen**  
Tel. 08272 9930781



- Kunden, die ihr Hörsystem nicht bei Hörgeräte LANGER gekauft haben, sind bei uns auch herzlich willkommen. Unser Fachpersonal kann Einstellungen von Hörsystemen aller Hersteller vornehmen.

- 6-er-Pack Varta-Qualitätsbatterien für nur 2,94 Euro

**HÖRGERÄTE  
LANGER** 

## Monatliche Termine

### Der Bücherbus kommt



<b>Mittwoch</b> 29.10.2025 19.11.2025	13:45 bis 14:15 Uhr - Oberthürheim Bushaltestelle 14:25 bis 15:25 Uhr - Unterthürheim Kirche 15:40 bis 16:40 Uhr - Buttenwiesen Kirche
---	--

<b>Donnerstag</b> 30.10.2025 20.11.2025	13:30 bis 14:30 Uhr - Pfaffenhofen Feuerwehrhaus 14:45 bis 15:45 Uhr - Lauterbach Feuerwehrhaus 16:00 bis 16:15 Uhr - Hinterried Ortsmitte 16:20 bis 17:15 Uhr - Wortelstetten Kirche 17:30 bis 18:00 Uhr - Frauenstetten Spielplatz
---	--

die Termine für die nächsten **Energieberatungen im Landratsamt Dillingen** sind jeden 2. und 4. Donnerstag von 14:00 - 18:00 Uhr, vorab bitte Termin vereinbaren Tel. 09071/51-248 (Zimmer 104)  
E-Mail: [christian.weber@landratsamt.dillingen.de](mailto:christian.weber@landratsamt.dillingen.de)

Sa. 08.11.25	10:00 bis 14:00 Uhr	<b>Abholung</b> bestellter Brote, <b>Brotbackfreunde Lauterbach</b> , Pfarrhof Lauterbach, Brotbestellungen bei Petra Böck, Tel. 928077 oder per E-Mail <a href="mailto:brotbackfreunde@gmx.de">brotbackfreunde@gmx.de</a> Termine 2025: 13.12.25 / 10.01.2026 / 14.02. / 14.03 ...	
28.10.2025 11.11.2025 25.11.2025	15:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair, Fam. Baur Lauterbach, Lindenfeld 6, Bestellung hierzu Tel. 69861 Info: <a href="http://www.banafair.de">www.banafair.de</a> in den Sommerferien gibt es keine Bananen	
29.10.2025 12.11.2025 26.11.2025	09:00 bis 11:30 Uhr	<b>Abholung der bestellten fair gehandelten Bananen</b> von BanaFair am katholischen Pfarramt Buttenwiesen, St.-Leonhard-Str. 1, 86647 Buttenwiesen	

## Euer Verein, eure Organisation auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen

Auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen können Vereine oder Organisationen ihre Kontaktdaten mit einem Logo angeben. Die Seite ist erreichbar unter: [www.buttenwiesen.de/vereine/](http://www.buttenwiesen.de/vereine/)

Sie möchten auch vertreten sein, dann füllen Sie das Kontaktformular aus, das ebenfalls auf der Homepage zu finden ist: [www.buttenwiesen.de/kontaktformular-vereinsverzeichnis](http://www.buttenwiesen.de/kontaktformular-vereinsverzeichnis)

## Ihre Firma auf der Homepage der Gemeinde Buttenwiesen

Ebenfalls können auf der Gemeindehomepage ortsansässige Firmen ihre Kontaktdaten auch mit Logo hinterlegen lassen. Sie möchten mit Ihrer Firma auch auf der Homepage vertreten sein, dann füllen Sie bitte das Kontaktformular aus, das ebenfalls auf der Homepage zu finden ist:

[www.buttenwiesen.de/kontaktformular-firmenverzeichnis/](http://www.buttenwiesen.de/kontaktformular-firmenverzeichnis/)

Das erforderliche Bildformat ist 16:9

## AWV Nordschwaben - Biotonne, Restmülltonne, gelber Wertstoffsack, Papiertonne

Ihr persönlicher Abfuhrkalender 2025, speziell für Ihren Ortsteil, kann unter [www.awv-nordschwaben.de](http://www.awv-nordschwaben.de) abgerufen werden.

<b>Restmülltonne Gebiet 1:</b> Almhof, Bartlstockschaige, Buttenwiesen, Hinterried, Hirtenmähd, Ludwigschwaige, Neuweiler, Oberthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße, Unterthürheim, Vorderried, Wortelstetten	<b>Restmülltonne Gebiet 2:</b> Heidenau Fr. 24.10.25 Fr. 07.11.25 Fr. 21.11.25	<b>Restmülltonne Gebiet 3:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Feldbach, Frauenstetten, Greggenhof, Illemad, Keltenstraße, Lauterbach, Maierhof, Pappenheimer Straße Mi. 29.10.25 Mi. 12.11.25 Mi. 26.11.25
Do. 30.10.25 / Do. 13.11.25 / Do. 27.11.25		

<b>Gelber Sack Gebiet 1:</b> Almhof, Buttenwiesen, Feldbach, Hirtenmähd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Stehlesmühle, Sylvesterstraße	<b>Gelber Sack Gebiet 2:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Beutmühle, Frauenstetten, Greggenhof, Hinterried, Illemad, Lauterbach, Keltenstraße, Maierhof, Neuweiler, Vorderried, Wortelstetten, Pappenheimer Straße	<b>Gelber Sack Gebiet 3:</b> Bartlstockschaige, Heidenau, Ludwigsschwaige
Mi. 12.11.2025 / Mi. 10.12.2025	Fr. 31.10.2025 / Fr 28.11.25	Fr 31.10.25 / Fr 28.11.25

<b>Papiertonne Gebiet 1:</b> Almhof, Hirtenmähd, Ober- und Unterthürheim, Pfaffenhofen, Sylvesterstraße	<b>Papiertonne Gebiet 2:</b> Beutmühle, Buttenwiesen, Feldbach, Greggenhof, Illemad, Lauterbach, Maierhof, Stehlesmühle, Vorderried	<b>Papiertonne Gebiet 3:</b> Alemannenstraße, An der Bahn, Frauenstetten, Hinterried, Keltenstraße, Pappenheimer Straße, Neuweiler, Wortelstetten	<b>Papiertonne Gebiet 4:</b> Bartlstockschaige, Heidenau, Ludwigsschwaige
Di. 11.11.25 / Di. 09.12.25	Mi. 12.11.25 / Mi. 10.12.25	Fr. 14.11.25 / Fr. 12.12.25	Fr 07.11.25 / Fr 05.12.25

<b>Biotonne in allen Ortsteilen:</b> Fr 24.10. / Fr 31.10. / Fr 07.11. Fr 14.11. / Fr 21.11. / Fr 28.11.	Werden Tonnen nicht geleert oder bleiben gelbe Säcke liegen, wenden Sie sich bitte an: <b>AWV Tel. 0906 7803-30</b>
--	---

<b>Recyclinghof Frauenstetten (kein Grünsammelplatz)</b> <b>ab November: nur samstags von 09:00 bis 13:00 Uhr</b> <b>Schadstoffmobil &gt; Wertingen 25.10. / 12:00 – 14:00 Uhr</b>	<b>Grünsammelplatz Wertingen - Am Eisenbach</b> <b>März bis November:</b> <b>Mittwoch und Freitag: 15:00 bis 17:00 Uhr</b> <b>Samstag von 10:00 bis 14:00 Uhr</b>
--	--

Deponie Binsberg mit angegliedertem Grünsammelplatz (bei Donauwörth)	Mo - Fr Annahme von 07:30 bis 15:30 Uhr
--	---

<b>Volkshochschule Zusamtal Wertingen-Buttenwiesen e.V.</b>	
Nutzen Sie die vielfältigen Angebote und Kurse Infos und Broschüren liegen im Rathaus auf	
<b>vhs</b> Die Volkshochschulen <a href="http://www.vhs-donauzusam.de">www.vhs-donauzusam.de</a>	Anmeldungen und Infos: <b>Geschäftsstelle Wertingen</b> 08272 / 84180 oder 08272 / 84181 <b>Geschäftsstelle Buttenwiesen</b> 08274 / 9999-12



### Der Dezember - Rathausbrief erscheint als Ausgabe 422 am Donnerstag, den 27. November 2025

Werte Vereinsvorsitzende und Mitarbeiter in den Vereinen: Bitte senden Sie uns Ihre **Termine im Format dieses Rathausbriefes mit Datum / Uhrzeit / Veranstaltung, Veranstalter und Ort** oder Änderungen Ihrer bereits gemeldeten Termine für den nächsten Rathausbrief bis **spätestens Mittwoch, 19. November 2025**.

Der aktuelle Rathausbrief sowie das Rathausbrief Archiv ist auf der Gemeinde - Homepage zu finden. Wenn Sie den aktuellen Rathausbrief vorab als PDF erhalten möchten, senden Sie bitte eine E-Mail ab sofort an **die neue E-Mail-Adresse: redaktion@rathausbrief.de**

<b>Bürozeiten der Gemeindeverwaltung:</b> Montag bis Freitag 08:00 bis 12:00 Uhr zusätzlich Dienstag 14:00 bis 16:00 Uhr und Donnerstag 14:00 bis 18:00 Uhr  <b>Notdienst Wasserrohrbruch 08274 / 9999-28</b>	<b>Öffnungszeiten des begehbar Denkmals Mikwe Buttenwiesen:</b> Jeweils am letzten Sonntag des Monats von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr Anmeldung von Gruppenführungen außerhalb der Öffnungszeiten: Tel. 08274 / 9999-15	
--	---	--

Renergiewerke Buttenwiesen Tel. 08274 9278 - 567

Störungen Fernwärme 0800 1030303

Herausgeber: Gemeinde Buttenwiesen, Marktplatz 4, 86647 Buttenwiesen, Tel: 9999-0, Fax: 9999-50

Internetadresse: <http://www.buttenwiesen.de>, E-Mail: [gemeinde@buttenwiesen.de](mailto:gemeinde@buttenwiesen.de)